Raad van behoer

BESTUUR BOEDI-OETOMO.

Directeur en Administrateur:

H. M. BAKRIE.

Pembantoe: H. A. SIRADJ.

HARGA ADVERTENTIE:

1 Perkataan 4 cent, tetapi bocat moe-

atken advertentie tida dapet koerang

Hoofd-redacteur HARDJOSOEMITRO. DI SOERAKARTA PENGARANG R. M. SOELEIMAN. DI BOJOLALI. TIRTODANOEDJO di Betawi.

HARGA ABONNEMENT.

1 Taon f 9 .- Berlengganan tida dapet koerang dari 3 boelan, dan berentinja misti pada pengabisan boelan: Maart, Juni, September dan December. PEMBAJARAN D PINIA LEBIH DOELOE.

# 

Commissarissen dari N. V. Drukkerij BOEDI - OETOMO di SOERAKARTA. 1 M. Ng. Wirjohoesodo Telejoon no. 80. 2 M. H. Achmadhisamzaeni Kahoeman.

Moeat pertjakapan Boedi-Oetomo di Soerakarta

dan chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjoeali hari Raja. Ditiitak dan dikeloearkan oleh N. V. "Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Getomo" di SOERAKARTA KANTOOR REDACTIE DAN 'ADMINISTRATIE DI KAOEMAN, TELEFOON NO. 133.

dari f 1 .- dimocat 2 kali. Berlengganan advertentie dape; harga lebih moerah. PEMBAJARAN DIFINTA LEBIH DOELOE.

ou ig.

HARAP DIPERHATIKAN. Segala soerat-soerat pesenan, perminta'an, pembajaran abonuement dan lain-lain sebagainja, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATTE. Tetapi soerat-soerat DOCUMENT dan lain-lain sebagainja, akan goenanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE \*toeun

Ilmoe keséhatan. DIHIMPOENKAN DAN TERKARANG OLEH NICOLAAS.

GOENA DARMO KONDO. Samboengan D. K. No. 64.

Sendok, itoe ada banjak jang asalnja dari lojang, kalau orang mempoenjai sendok lojang, baikleh ingat, djangan dipakai akan makan makanan jang asam rasanja, lebih boesoek lagi kalau sendok itoe selaloe dibiarkan dalam sajoer atau makanan lain jang banjak memakai asam atau tjoekak. Betoel orang jang memakai sendok itoe tidak sakit pada waktoe itoe djoega, akan tetapi soedah njata kalau koerang baik.

XXXI. DARI HAL BELIRANG PADA KOREK

Belirang pada korek api itoepoen mengandoeng ratjoen djoega. Sandenja belirang korek api jang banjak sedikit ditjampoer dengan air kahwa atau minoeman jang lain, barang siapa meminoem tjampoeran itoe boleh mendjadi sakit.

Dari itoe orang toea patoet mendjaga anak anaknja jang misih koerang mengarti, djangan gegaba akan korek api, soepaja tidak moedah mendapat bahaja.

Bahagian jang keliama. XXXII.

DARL HAL SOEMOER,

Adapoen soemoer itoe perloe didjaga sedapat'nja, djangan ada kotoran jang masoek prijajinja, samoewa seneng; betoel disitoe kedalamnja, sebab kalau air soemoer kemasoekan kotoran, airnja poen mendjadi kotor djoega, dan barang siapa jang minoem air itoe moedah mendjadi sakit berbatoek atau kasenengan sapatoetnja voor mengiboer hasakit jang lain lagi.

Kalah orang hendak memboeat soemoer haroeslah mentjari tempat jang tinggi sedikit, jaitoe tempat jang tidak pernah kerendam air pada moesim hoedjan.

dibikin jang tinggi sedikit, soepaja kalau lebih dari gadji. memboeang air, air dapat mengilir ketempat rendah, jang djaoeh sedikit dari soemoer.

Tempat pemboeangan air djangan terlahingga lama.

Kalau orang memboeang air semaoe-maoenja, jaitoe air jang diboeang itoe hanja tinggal terlaloe dekat pada soemoer, tak dapat tiada air itoe masoek kedaalam tanah, luloe kombali masoek kedalam soemoer; demi-

dari padar,batoe bata, dengan memakai perekat cement jang haloes, dari atas hingga dari radjin dan kegagahannja M.B. Mantri. babnja tida semoewa prijaji djadi lidi sabab dang pengharapan itbe, tiba tiba ta'danat wampai , pada bawah sekali; kalau begitoe Dari Mantri kopi dia brenti, sebab paker-litoe toch koempoellan prijaji, djadi patoet menerima, kan ja tidak dapat hidsep boe air jang masoek kedalam soemoer itoe hanja djaan sowak, latoe diwakilken Ass. Wedono pjaji kotta masoek samoewa, kliatanja roe- kan? Maka djikalau menilik pekerdjaan hamdari bawah sadja. Teroetama lagi kalau pa- Tjilongok (Poerwokerto). Di Tjilongok ba- koen. Saja kira prijaji jang gadjihnja tida da koeliling soemoer memakai lantaran dari njak sekali djasanja, sampe dia hampir tji- dipegang dikabopaten soesah ditarik contribatoe bata dengan memakai perekat cement laka sebab bekelai dalem gelap sama satoe butienja. Apa bagitoe Den Tjarik kabopaten? jang baloes djoega.

moer. Air jang masoek kedalam soemoer melaloéi dasar itoe asalnja memang dari ditapis sadja. Lugi poela ada orang mengajang dalam air, tidak dapat hidoep didalam tanah jang amat dalam; djadi air jang maitoe seolah - olah tidak mengandoeng bina-

> XXXIII. DARI HAL AIR MINOEM.

tang ketjil lagi'

ga roepa' kotoran jang bertjampoer dengan negri.

air jang dapat masoek kedalam soemoer. Air soengai ateu air dari telaga dan lain' jang tidak begitoe dibersihkan orang, lain dari banjak kotoran banjak djoega binatang ketjil-ketjil jang dapat mendjadikan roeparoepa penjakit.

Oleh karena ada banjak air jang koerang soetji, dan soepaja air itoe dapat mendjadi soetji, baiklah ditapis; kalau air ditapis, segala kotoran dan basil-basil jang ada dalam air itoe tertinggal didalam penapis. Air jang soedah ditapis itoe baiklah ditaroeh dalam tempat jang bersih djoega, dan djatempat air itoe.

air, soedah tentoe makin lama makin ba- tikoes mati didjalan sadja, ja "Patih salah!" njak kotorannja, dari itoe perloe sekali pe- apa apa ja "Patih salah" heram sekali amat dan menjenengken—barangkali sabah masih napis itoe sering dibersihkan.

Air jang dimasak hingga mendidih tentoe tidak ada baiknja, sebah soedah mati. Kata ja, tida tjoemah patih sadja jang dapet moorang, bacil cholerah itoe tidak moedah mati, maskipoen tinggal dalam air panas; akan menjirnakan bacil itoe, hendaklah orang meneroeskan memasak air jang soedah mendidih kira-kira sepoeloeh minuut lagi.

Akan disamboeng.

#### Negeri Tjilatjap baroe sijal.

sar Inin peratoerannja. Begitoelah kaadaan tida ada jang ketrimah saperti kata saja dianegri Tjilatjap. Pada djaman doeloe-doeloe jas, ada lagi roepas perkara jang mengetilsaja dengar orang di Tjilatjap, apa lagi ken hati, saperti: nja kerdja, orang boleh tjari atau boewat banjak jang masoek kalijang qoeboer. Betoel ti dan melepasken lelah dan pajan. Pembesar negri roepanja ojoega mengerti, jang kanja sekarang banjak orang jang ketjil hati. orang\* di Tjilatjap patoet dapat kalonggaran perkara pengiboer huti, sebab negri baroe dan banjak pernjakit, asal pakerdiaanja ba-Lagi poela pada moeloet soemoer baiklah ik dan tida soeka kaloewarken begrooting

sakit, sebab ada pengiboeran, djadi seneng bekerdja, kamadjoewannja boleh dikata tida loe dekat pada soemoer, lebih baik diberi kalah sama prijaji lain lain diresidentie Baaloeran, djalan air jang diboeang itoe ke- ujoemas, tandanja ada jang naik naik sampe pada tempat jang sedikit djaoeh. Kepada djadi Wedono ada jang djadi Patih. Kaloe kanan kiri soemoer djangan ada air diam memang orang tida madjoe sama pakerdjaan, moestail bisa djadi Patih.

Saperti jang saja katahoei: M. B. Djojodiatmo, patih Tjilatjap sekarang, sakloewarnja dari sekolahan Landbouw laloe didja- saja enget doeloe lidnja banjak sekali dari diken Djoeroetoelis Wedono di Wanaredja, laloe diangkat diadi Mantri kopi di Wono- rang lidnja tjoemah sadikit, jaitoe tjoemah kian itoe air soemoer mendjadikoerang bersih. dadi (Bandjar). Waktoe itoe dia bisa toen-Jang terbaik kalau soemoer itoe diboeat djoekken katjakepannja, jaitoe hal tjoerijan Pjaji kotta ada djoega satoe doewa jang kopi djadi sirna, bangsatnja kapok-kawoes toeroet djadi lid. Itoe sajang sakali, apa sakoempoelan bangsat.

baik kalau masoeknja dari dasar soemoer begitoe radjin, laloe diangkat djadi Assistent Sarojo, laloe tjari katrangan dan tanjak sadengan kalau masoeknja dari lamboeng soe- | Wedono di Getas, laloe dipindah ka Ka- ma bekas lid dan prijaji kotta jang lain, apa rangdjati, laloe dipindah ka Widarapajoeng, sababnja Darmo Sarojo djadi koeroes. Djadengan dalam soemoer, air itoe seolah-olah district perloe pake Wedono jang pilihan. Ja kira-kira f 65 lebih, dan ada jang dimasoekwel, di Soekaradja djadi tentrem, sebab kepala ken boewat oeroenan B. O. djadi tida bisa

M. B. Wedono Soekaradja lah jang terpilih poellan jang seneng tjoemah jang besar sasoeknja kedalam soemoer melaloei dasarnja, djadi Patih itoe. Sasoedahnja djadi Patih, dja, jang ketjil tjoemah oeroen keprak, soedah! tida sekali kali ija main gila, radjin dan Hm, apa betoel begitoe? Kaloe memang soekanja bekerdja malah lebih dari doeloe betoel, saja mengarep pengoeroes Darmo Sadoeloe, sebab merasa jang dija dipertjaja rojo tjari obat, djangan sampe Darmo Sarooleh Kg. Governement soepaja mendjaga jo ketlandjoer mati, sajang ini koempoellan Maskipoen air soemoer itoe kelihatan amat negri Tjilatjap, jang orangnja begitoe tjam- jang paling toewa di Tjilatjap. djernihnja, akan tetapi tidak boleh dibilang poeran, bangsatnja begitoe banjak, tambah air soetji jang bersih sekali, masih ada djoe- tambah sering sering ada loeroegan dari lain Boedi-Oetomo Tjilatjap bedirinja soedah (1) Baik.

serta Tjilatjup dipatihi M. B. Djojodiatmo dja. Saja batja dimana soerataganat kabar orang tidoer watoe malem bisa poeles, dan dan Orgaan B. O. namanja B. Tjilatjap kota kaliatan baik, orang orang kampoeng ada terbilang wangi, sabab ada bilan pengatida begitoe koerang adjar saperti doeloe. toeran begini begitoe boewat [.kahuikannja Kaloe tida pertjaja, boleh priksa sendiri dan publiek. Malah kaloe saja tida salah, maoe bandingken dengen doeloe doeloe.

Patih jang begitoe tjakep, tida djoega ketrimah, sering sering dapet marah dihade- romah miskin terseboet. pan publick, dikataken bodoh, tida bisa kerdja, tida bisa ini en itoe. Laillaha illallab, Mohamad rasoeloe'llah, saben hari konngan ada kotoran jang dapat masoek pada trang kantring begitoe, kok masih koerang tjakep sadja. Mendah gene menangono dja- diseboet madjoe negri Tjilatjap.u.; u Penapis jang seringkali dipakai menapis man Pedjadjaran kaja apa. La wong perkara sanget goemoen.

> Saja denger dari salah saorang sobat saper, samoewa prijaji, opas opas, kepala kepala djoega tidadapet nama baik, sapertinja: Mantri goeroe tida bisa djaga kakoes, Mantri politie tida bisa djaga kambing, sampe kambing tida takoet sama politie. Mantri goeroe dapat tjatjat, sebab opas opas dan orang orang di Tjilatjap bodo bodo. Ah sijai betoel Tjilatjap. Stop!!

Saja rasa Tjilatjap memang baroe djatoeh

Ini wektoe hawanja di Tjilatjap panas sebanjak pernjakit dan beratnja pakerdjaan kali, sebab lama tida hoedjan. Orang-orang tida beda dengen lain negri, tapi sasoedah- banjak jang sakit demem dan batoek, hingga ini termasoek "kabar lama," tapi doeloe! tiga ampat taoen dibelakang tida begini. Ma-

Tambahan lagi, harga beras senadjan habis panen, mahalnja boekan main, No. l soedah naik harga f 9.50, jang tempo taoen blakang tjoemah f S mahal-mahaloja. Wah orang ketjil roepanja soedah pating klelet. Maka samoewa prijaji maskipoen sering! Apa ini djoega "Patih salah?" ah, ora ke-

Stoe perkara lagi akan djadi tanda sijalnja negri Tjilatjap, jaitoe hal Perkoempoellan. Maka Perkoempoellan itoe doeloe-doeloe berdjalan baik sekali, tetapi sekarang roepa<sup>2</sup>nja semoewa ada kena penjakit. Tjoba dibawah ini saja tjritaken sataoe saja.

DARMO SAROJO. Darmo Sarojo itoe perkoempoellan toewa, pada prijaji kotta dan district. Tetapi sekaprijaji jang gadjihnja dipegang dikabopaten.

Sabab saja sekarang djadi orang bawah Air jang masoek kedalam soemoer, lebih Diatas tida kasamaran sama abdinja jang Tjilatjap, dan ingin toeroet djadi lid Darmo takan, ada beberapa bangsa binatang ketjil bangsat jaitoe tjarik desa Mresi tobat entjit. koempoellan saben boelan, tjoemah 3 boelan Koetika Patih di Tjilatjap lowong, maka sekali toer tida tamtoe. Dan kaloe koem-

BOEDI OETOMO. lama, hampir sama dengen bedirinja Hoofd'

Saja tida baroe ngalem, sasoenggoehnja Boedi-Oetomo, tjoemah katjekuboelanan sabikin romah miskin, sampe dapatistoendia-Tetapi sebab negri Tjilatjap baroe sijal, ngan oewang dari Koedoes dan Betawi. Dan orang bilang soedah beli romah voor djaga itue d'

Lain dari itoe soedah mengaken; msekolahan Blanda particulier, mendjaitten, jkoempoellan kematijan dan menoeloging anak dimasoekken sekolah. Kaloe begitoe, kan boleh

Tetapi sabab negri Tjilatjap sekarang baroe sijal, B. O. jang doeloe berdjalang baik baroe, beloen bosen-ini waktoa boleh dibilang kena sakit dan dipandeng menjedihken. Apa jang djadi sababnja maka sampe begitoe? O. banjak, sepertinja: Pal. ic

1. Perkara oewang, ini jang perke sakali, sabab boleh dibilang njawanja B. O. off semoewa perkoempoellan. 318 citte

Akan disamboung.

#### Mohon adil karena tidak diberi gadjin

Hamba seorang Djoeroetoelis Ontvanger Lain djaman, lain kaŭdaŭnnja. Lain pembe- lengget, tandanja, salainnja samoewa prijzji der In-en uitvoerrechten en Accijuzen di Tandjong-Pandan, dahoeloenja hamba ini seorang Helper Opiumregie. Pada boelan Edbruari jang telah laloe hamba diangkat mem djadi Djoeroetoelis jang terseboet. Maka hamba moelai mendjalankan pekerdjaan itoe dari tanggal 2 Februari, hingga tanggal 28 Februari baharoelah mendapat soerat besluit, sebab dari apa hamba ta'dapat tahoe.

Begitoe djoega hamba telah dimasoekkan dimana tractementstaat jang terkirim ke kantoor Assistent Resident afdeeling Comptabiliteit, dimana kolom "kwaliteit" itoo ada diseboetnja: "Schrijver Mas Palih", maandelijksche tractementen f 25. dengan ada lagi diseboetnja: "seorang: "Leerling" Mohamad Oesin, maandelijksche tractementen f 5.—Sasoedahnja itoe pada waktoenja menerima gadjih, jaitoe tanggal 1 Maart 1912. Semoea penggawai I. en U. en A. sama menerima gadjihnja masing - masing hanja hamba dengan seorang Leerling tiada diberinja djadi ocang jang sebanjak itoe pergi ke mana larinja, dan apa karenanja tiada disampaikan kapadanja, itoe hamba ta'dapat tahoe, katjoewali kalau memang beloem diberikannja, tetapi hamba menantikan hingga kini ari hanja sia-sia sahadja melingkan siang antara malam mendoa moedah han lekas dapat kepriksaan oleh pembesar, karena diatasnja hamba ini orang dari negeri Djawa hingga dipoelau Billiton, hanja mauba ini lebih berat dari pada pekerdinan helper jang bergadjih tiga poeloehroepiah. Sebab kerdjaan hamba ini boekannja hanja dikantoor sadja, biarpoen poelang diroemah masih djoega membawa pekerdjaan begitoe poela menoeroet bilangan. Toean Ontvanger der I. en U. en Accijnzen, djikalan soedah liwat satoe boelan akan dapat kenaikan menond. distr. jang amat roesoeh, laloe diang- wabnja: mangkanja begitoe, sabab oewang- diadi tatapnja gadjih f 30 seboelan, tetapi. atas djoega, akan tetapi koetika air menga- kat djadi Wedono di Wanaredja. Dari Wa- nja oeroenan jang banjak tjoemah boewat hingga kini sia-sia djoewa adanja. Dari itoe lin darip atas kedalam tanah hingga sama naredja dipindah ka Soekaradja, sebab itoe bajar nijogo dan tledek Solo sadja, jaitoe bagaimanakah timbangan toean H. Red dan bagaimanakah akalnja poela soepaja hamba ini dapat menerima gadjih itoe? dan kira! apa nanti bisa dapat? soekoerlah kalau dapat sama sekali dengan tambahnja itoe. Tiada lain hamba meehoen dengan sangat

pada Toean H. R. kalau ada hati soeka dan tidak keberatan, moehoen dikirimkennja selembar soerat chabar jang moeat karangan ini kahadapan Poedoeka jang moelia Kangdjeng Toean Hoofd Inspecteur der In-en uitvoerrechten en Accijuzen di Weltevrede 1. (1)

Hamba PALIH. Oesikan ini patost diperhatikan.

#### KEADA'AN DARI SEHARI KESEHARI.

Perkara tocan Bech. Kapanhari N. Soer. Crt. ada moeat warta bahwa toean Bech bekas controleur di Bandjarmasin bakal tertarik dihadapan hakim keadilan terdakwa melangkah hak koeasanja (misbruik van gezag).

Sekarang N. Soer. Crt. menjeriterakan, menoeroet keterangan dari Bat. Nwsbl. bahwa perkara itoe ada socatoe perkara akalan sa-

ditanah sabrang.

tikan Indi

Toean Bech, doeloe controleur di Bandjarmaka djoega mendjadi president dari com-Baginda poeteri Vuliana. Sekarang toean Bech itoe berenti dari djabatannja, boekanlah lantaran perkara terdoedoeh dihadapan nakini, tapi memang mohon berenti sebab Diawa. sakit.

Ketika toean Bech mendjadi president dari perdiamocan itoe maka memberi idin pada pachterdnikin djoedi akan dirikan satoe loods ditempat keramaian dengan pachter tadi ditentbellan bajar f 1250. Ketjoeali dari itoe makidpuchter diberi idin boeat boeka permainen dioedi; tapi boeat boeka permainan itoe pachter ta'dipoengoet bea apa Mendjadi berang f 1250 tadi, boekan boeat pembajakan bea main, tapi boeat bea bikin roemaloc loods ditempat keramaian. Lagi onkost perdjamoean tadi

Pada pendapatan kita maka perbocatan terseboet dietas ini sedikitpoen ta'ada keterangan jang toean Bech menerima oeang atawa paksa orang akan bajar ocang akan goenanja toean Bech sendiri. En toch, ia

🐞 . Jida Ambienaar keadilan Boemipoetera. Dahm ? W. Soer. Crt. kita mendapat batja tentang pertamaan oedjian pengabisan (het eerste eindexamen) pada sekolah boeat ambtechar keadilan Boemipoetera (aan de opleidinuschool voor inlandsche rechtkundigen). Monoerost N. Soer. Cri. tadi, maka osdjian itos telah kedjadian pada hari Kemis, Djemahat dan Saptoe tanggal 30, 31 Mei dan 1 Juni 1912 dengan menetapi atceran (reglement); isgitoe oedjian dilakoekan oleh goeroe-goeroe (Gragan) jang mengadjarkan dalam hak pengatagean sendiri (vak afdeeling) dengan diketahoei oleh soeatoe commissie. Adapoen jang mendjadi commissie, ia itoe commissie jang ada hak mengoelat-oelatkan (van toezicht) dengan tiga orang doctor-doctor dari keadilan jang ditoedoeh oleh K.T. Besar Gouverneur Generaal, ia itoe toean mr. J. Barlagen Bussemaker, mr. G. W. Uhlenbeck, doea-doea Raadsheer (lid), dari pengadilan loehoer Hooggerechtshof dan toean mr. W G. Audre de la Porte advocaat-generaal.

Tentang keada'an oedjian bolehlah ta'oesah dibitjarakan. Akan tetapi perloe dibi lang bahwa K. T. Besar Gouverneur Generaal ada setoedjoe dengan keada'an sekolah itoe, karena ia pada hari Saptoe memperloekan toeroet mengatahoei oedjian tadi.

Dari pendapatan oedjian itoo maka boleh dipoedji boeat tanda keterangan baiknja pengadjaran terbawak dari madjoenja moerid' dan setianja goeroe\* (leeraren) bolehnja mengadjarkan, karena semoea moerid-meerid jang sama toeroet bikin oedjian telah dapat oedjiannja, maka semoca dapat diploma bocat tanda tamat dalam pengataoean itoe. Adapoen moerid-moerid jang telah dapat oedjiannja, ia itoe: Raden Soedirman anaknja Patih Banjoemas, Raden Mohamaad Hamid anaknja pensioen Patih Menes, Raden Notokowsoemo [Soedjoko] anaknja almarhoem edono Kalangbret (Toeloeng-agoeng) Mas 'jitrowardojo (Koesnoen) anaknja docter Djawa Karanganjar, Mas Tjokra diatmadja anaknja Assistent Wedana Goenoeng Kendeng (Bantam) dan Raden Mas Djajengsoebroto anaknja Regent Adikarta (Djokdja).

Lagi N. Soer. Crt. menjeriterakan bahwa menoeroet soerat chabar Java-Bode maka dengan kehormatan pendapatan oedjian itoe diberikan taoe pada moerid jang telah dapat oedjiannja. Djam setengah toedjoe soré maka lid-lid commissie van toez cht dan lid lid jang melakoekan oedjian, sama berhadlir diachtergalerij (emper jang belakang) dari roemah sekolah. Disitoe maka moerid-moerid jang dapat oedjiannja dibawak dibadapan lid commissie tadi, maka president dari commissie van toezicht toean mr. dr. M.T. Koster memboeka bitjara, demikianlah oedjarnja.

Pertama toean Koster memberi selamat pada moerid-moerid jang telah sama dapat oedjiannja, ia itoe soeatoe tanda jang moerid-moerid perhatikan pada peladjaran jang telah diberikan kepadanja. Sasoedahnja itoe maka toean mr. Koster menoendjoekkan dan ontvanger di Probolinggo toean Wagenaar! mengartikan bahwa moerid-moerid tadi sekaraug mengindjak pada tangga peladja- ontvanger di Gorontalo touan Stravers;

ran jang keras dalam kehidoepan. Keada'an ambtenaar' keadilan Boemipoetera maka pada pertama'an kali tentoe tiada gampang karena ia berperangan dengan pendapatan orang jang ta'lebih doeloe difikir lebih djaoeh dan djoega kiranja dialang-alangi vanger toean Baker; oleh perboeatan Boemipoetra dan bangsa Europa. Toean Koster ambil tauladan (tjon- Karangkobar, adspirant controleur toean to) tentang keada'an docter' Djawa. Doca Dozija. poeloeh lima, tiga poeloeh taoen jang telah dia bahagaimana atjapkali telah kediadian linjap pada doeloe kala maka ta'dipertjaja nieur 3e kl. toean van der Ham. jang bangsa Boemipoetera boleh diadjarkan dalam ilmoe tabib (docter). Kamoedian semasin dan mendjadi kepala dari negeri itoe, karang maka docter. Djawa itoe mendjadi Niehous dan Veldhuis. socatoe gandengan jang berharga besar atas missie boeat bikin pendjamoean lahirnja kehidoepan orang. Begitoelah bisa dan misti ditoendjoekkan keterangan oleh ambtenaar\* keadilan Boemipoetera bagai mana telah tampatkan, di Willem I (Ambarawa), officier soedah ditoendjoekkan oleh docter docter van gevondheid (docter militair) 2e kl. toean

Engkau anaks moeda, kata toean Koster, misti melakoekan pekerdjaan bikin djalan. Dari itoe maka engkau poenja pekerdjaan misti memberi tanda keterangan pada jang sama mengalang alangi, bahwa bangsa Boemipoetera bisa melakoekan keadilan dengan adil dan dengan ta'memberatkan salah satoe. Akan bisa memberi tanda keterangan itoe maka misti berperangan besar, ia itoe satoe perang ke loear jang satoenja perang ke dalam, (perang djobo djero). Boeat perang ke loear maka engkau soedah dapat sendjaoeang itoe djoega diterima oleh commissie ta dari peladjaranmoe. Djika kiranja misi perdjamoean dan djoega dipakainja boeat koerang, maka tentoelah engkan dapat bantoean dari engkau poenja djeragan (chef), ia itoe president landraad. Adapoen tentang perang ke dalam maka engkau misti pedengan atimoe sendiri.

> pada pendapatan orang bangsawan atawa orang berpangkat loehoer boeat melakoekan | bagoes. pendapatannja sendiri; maka bolehlah kediadian engkau bakal mendapat perdialanan jang demikian itoe, maka disitoelah engkan berperangan diantara peladjaranmoe dengan adat tabiat jang telah toeroen menoeroen akan dapat memberi keadilan menoeroet pendapatanmoe sendiri.

Na! djikalau engkau sampai ditempat jang engkau ada boedi sentosa, ta'njimpang seramboet dari pada djalan jang ditoedoehkan oleh atimoe; dan toendjoekkanlah jang engkan mendapat boeah dari peladjaran sekolahanmoe, ia itoe mendapat boedi jang mendjadi keparloean (boetoehnja) ambtenaari keadilan. Soempah boeat ambtenaar' keadilan bangsa Europa, kiranja didjatoehkan djoega boeat engkau; maka engkau misti engat sadja, ta'boleh loepa, perkataan dalam soempah itoe: "ta'pandang barang siapa djoega" (zonder aanzien des persoons). Turoeklah perkataan itoe selandjoetnja dimoekakmoe, maka djadilah dan tinggallah selama lamanja ambtenzar keadilan jang adil de ngan tiada memberatkan satos dengan lain.

Bitjaraan diatas ini roepanja menarik atinja moerid' tadi, karena kentara aer moekaknja saperti merasa jang ia mendapat pikoelan berat dan soesah akan laboeh pada negeri dan bangsanja. Akan tetapi kentara djoega jang ia merasa mendapat soeatoe pikoelan jang memberi dialan akan mendjoendjoeng deradjat.

Sekerang moerid" jang sama dapat oedjiannja tadi sama dikerdjakan pada landraad di Betawi dan Meester Cornelis boeat metapi dia orang misi tinggal beroemah diroemah sekolah, karena perloe menerima peladjaran jang beloem tjo-koep diadjarkannja lantaran ganti goeroe. Nanti djika soedah tjoekoep maka ambtenaars keadilan Boemipoetera itoe bakal akan dikerdjakan pada masing's landraad ditanah Djawa.

Perobahan penggawai negeri. Ditentoekan tinggal di Tangerang onderwijzer (goeroe) 2e kl. Toean De Jong.

Dipindah dari Tangerang ke Soerakarta onderwijzer 2e kl. Toean Zur Kleinsmiede; Dari Betawi ke Tangerang onderwijzer 3e

kl. Toean van den Broek; Dari be school di Betawi ke le school B. di Betawi onderwijzer 3e kl. toean Roorda. Dari Soerabaja ke Bandaneira onderwijzer

3e kl. toean Donkers; Dari Ternate ke Soerabaja onderwijzer 3e kl. toean Schaffer;

Dari Soerabaja ke Ternate onderwijzer 3e kl. toean Komt (%);

Dari Bandaneira ke Betawi onderwijzeres (goeroe perampoean) 3e kl. Nonah Reich- O. R.

#### Dikerdjakan:

Mendjadi verificateur di Cheribon ia itoe

Mierop;

verificateur di Padang toean Barendse. Dipindah dari Benoa ke Gorontalo ont- bangsa kita.

Disoeroe melakoekan peperintahan, di

Di tampatkan di Anjerkoedei, mijninge-

normaal school di Soerabaja toean' Reeser, teman-temanja bagaimana akalnja soepaja

moehoen berenti dari djabatannja.

Sedatangnja dari Blanda bakal akan Di France.

Dilepas dengan hormat sebab bermoehoen sendiri, Resident di Benkoelen toean Helfich dengan diberi terima kasih.

Oedjian. Betapakah maka zaman kini tidakan boleh diseboetnja kemadjoean, Sedang dalam keadaan apa sadja memang ternjata madjoenja. Djangan sentara orang jang hanja toempoel kalboenja tidakan mendjadi pintar, baik orang boeta sekalipoen, kini tjakap mempoenjai kapandaian, sehingga dapat djoega bikin oedjian.

Beloem selang lama dari pada waktoe in orang-orang boeta nama Liem Pijloo dan Dol Hilling di Bandoeng telah bikin klein ambtenaar examen. Dalam oedjian mana marika soedah dapat mencelis karangan dan lain\* rang dengan dirimoe sendiri, dan berperang dengan machin toelis tidak salahnja sebagai orang jang tidak boeta. Lain dari itoe djoe-Memang barang soedah ternjata dan ke-1 ga marika dapat main piano dan meakoordmisi theterik dihadepan hoekoem keadilan! diadian bahwa seorang bangsa Boemipoete- kan segala taboehan, Sedang Liem Pijloo itoe. duri istoe maka haroeslah kita orang perba- ra soesah lah akan njimpang (tidak toeroet) seorang anak perampoean jang radjin sekali dan dapat membocat haak jang amat djeng Soesochoenan telah kondoer dari tjang-

> Chabar baharoe hal Boedi - Octomo. Sipenoelis mendapat chabar panas - panas, bahwa boelan Ausgustus jang akan datang tiap-tiap seminggoe doea kali, ditjetak pada ini, diiboe kota Oud. Bagelen, akan mengadakan algemene Vergadering perhimpoenan baharoe jang dinamai: Poerwo-redjosche Vereeniging. Adapoen akan maksoednja itoe, M. Tirto Adi Soerjo di Bogor; Redacteur di hendaklah diingat akan namanja, jaitoe: Solo R. Martodarsono dan M. Wignjohardjo, berperangan itoe, maka toendjoekkanlah Poerwo. artinja permoelaan, redja artinja Redacteur di Jogja. Sedang harganja i 1,50 makmoer; djadi perhimpoenan itoe bermaksoed soepaja mendjadi pemimpin kemakmceran tanuh kita ini.

Maka jang mendjadi anggota, jaitoe segala prijaji dalam atdeeling itoe dengan tijar oeroenan dengan sepatoetnja.

reeniging, ialah jang moelia Regent disitoe. itoe seolah-olah Jaar markat. (Passar malam).

Sipenoelis menadahkan kedoea belah tangan arah kelangit dengan berdoa: kaboelkita Boedi-Oetomo, akan mendjalankan maksoednja. Amin! Jaitoe membantoe negeri memadjoekan tanah kita dengan isi negeri-

Dan mengharap dilain negeri poen mengadakan demikian djoega, hendaklah kita djoemblah oeang 3 roepiah. ingat akan segala perbocatan jang moclia. K. T. J. E. Jasper, controleur in Commissie (Hal passar malam).

Kalau penoelis ta'salah jang maha moelia Regent terseboet itoe, ialah toeroenan dari lakoekan apa jang telah soedah diadjarkan, Soesoehoenan di Solo, entah Sinoewoen jang keberapa, penoelis ada koerang terang; jang moelia itoe masih moeda lagi radjin dan pandainja, ditjitai oleh segala isi negerinja. Moedah-moedahan mendapat anoegera da-

ri djoendjoengan kita Kangdjeng Gouvernement, sebagaimana anoegerahan Regent

marhoem. Ada lagi kabar baharoe, bahwa perhimpoenan B. O. di Wates karena kehendak toean Menteri politie, mengingat keadaan di Bali, memberi timbangan kepada bestuur B. O. disitoe, patoetlah dikota. Wates diadakan (diberdirikan) seboeah roemah pondokan (Hotel), jaitoe goena tempat pondokannja prijaji jang djaoeh kota, ataupoen bergoena tempat kantoor kami B. O.

Sebab disitoe memang tempat jang baik, soedah tentoe President kami bersetoedjoe. Sipenoelis mengharap moedah - moedahan kan dengan pertolongan lid-lid B. O. dalam pencentoen, dalem bahasa MELAJOE maksoed jang baik itoe lekas dapat didiriafdeeling itoe, djangan dilambatkan atau ditanggoehkan lagi, ingatlah hari soedah siang, boekankah begitee toean-toean Menteri

Kehendak toean Menteri politie ini, bersetoedjoe benar dengan kehendak Assistent Collecteur disitoe jaitoe bermaksoed akan mendirikan Cooperatie voor de Inladers.

Mendjadi verificateur di Soerabaja, ia itoe Dari pencendjoek djalan Halte Chef di | Wadja perbocatan koersi bamboe disitoe | -69-

Mendjadi verificateur di Semarang toean lakan tjoba-tjoba didjoeal di Wates, jaitoe jang hendak dilakoekan oleh bestuur - bes-Mendjadi ontvanger di Probolinggo ia itoe tuur B. O. di Wates, barangkali bergoena akan memadjoekan dan mendjoendjoeng

Lain dari itoe di Wates poen akan mendirikan djoega perhimpoenan Langen baksa boeat kami Lid B. O. kaoem moeda, hendak dipimpin oleh Menteri goeroe di Wadja.

Assistent Wedono di Wadja roepa-roepanja soedah moelai memimpin akan orang Di angkat mendjadi leeraar (goeroe) pada ketjilnja soepaja soeka bersepekat dengan dapat madjoe, disitoe penoelis dengar cha-Onderwijzers 3e kl. Nonah Scheffener bar, ada perhimpoenan dinamai. Saraja Soengkawa (S. S.) akan pertolongan hal kematian.

Maka S. S. ini diatdeeling Adi Kartapoen telah berdiri djoega, dan soedah lebih dari setahoen, tetapi dinamai: Mardi-Oetomo, jaitoe karena oesahanja Seorang Demang Pemadjegan disitoe, jang soedah tahoe hal keadaan di Bali, koetika ia mengikoet Kangdjeng Pangeran Nata di Radja tindak ke Bali; karena radjin lagi setia dan hemataja Demang itoe sekarangpoen soedah berdiri djoega disitoe seolah-olah Cooperatie; moedah-moedahan kekallah M. O. ini. Amin! Setelah ada perhimpoenan Dwidjo Tomo (Perhimpoenan goeroe's Hindia Belanda) Goeroe-goeroe disekolah B. mengadakan perhimpoenan Mardi Siswo, jaitoe akan pemimpin moerid-moerid soepaja dapat madjoe, meniroe maksoed perhimpoenan Boedi - Oetomo, hanja ini ketjil.

Akan disamboèng.

#### SOERAKARTA.

Telah kondoer. Orang mengabarkan kepada kita, bahwa ini hari Srip. j. m. Kangkerama dipesanggerahan Pratjimohardjo.

Saroetomo. Orga'an Sjarikat Islam diberi nama "Saroetomo," sekarang soedah keloear pertara'an H. Buning Jogia. Socrat chabar itoe dari hoeroet dan bahasa Djawa, jang meugemoedikan selukoe Hoofd-redacteur R. boeat tiga boelan.

Hidoeplah Saroetomo!!!

Tidak djadi. Dalam berita jang kita peroleh dari pada seorang kenalan kita prijaji ada memandang bangsa, atau poen barang di Kepatian, koenoen atoeran jang doeloe siapa sadja jang soeka dan kocasa memba- soedah tersiar oleh s. s. ch. Djawa disini, bahoea oleh pemarintah Kesoenanan ma-Adapoen jang mendjadi President itoe ve- | gang-magang akan diberinja gadjih tiap-tiap boelan 3 roepiah, itoe ta'didjadikannja. Ka-Maka akan keadaan maksoed vereeniging rena barangkali telah diketahoeinja bahoea marika itoe kebanjakan enteng sekali melowongkannja masoeknja dikantoor. Lantaran mana tjoema sekarang kalau marika itoe lah maksoed ini dengan selamat karena Al- masoek dikantoor sadja, oleh pemarintah lah ta'ala, dan dapatlah mendjadi modal Kepatian, akan diberirja oeang makan seseorang 10 cent pada timp-tiap hari. Djadinja apa bila tidak musoek, tentoe ta'dapat wang makan; sebaliknja apa bila seboelan penoeh masoek di kantoor, tentoe sadja oleh marika akan diterimanja djoega masing\*

Pendoa. Dimana S. ch. Djawikando jang diterbitkannja Saptoe pada 8 hari boelan Juni ini, bermoeat berita jang collega kita H. R. soerat chabar terseboet, telah beroleh soerat panggilan boeat mengadap disidang pengadilan R. v. j. di Semarang, nanti Kemis pada 11 hari boelan Juli j. a. d. boeat diperiksanja perkara penghinaan jang beloem lama soedah tersoehoer djoega

Dari itoe, sebab perkara jang didapatnja oleh sekalian Redacteur tentang pelanggaran pers Reglement itoe sebagai dioega telabi disengadja, djadi tjoekoeplah kita hanja berdoa "moedah - moedahan olehnja didapat Selamat atau enteng amat sadja.

### ADVERTENTIE

"EDITION-MATATANI" Bandoeng. joil W ...

Baroe diterbitkan oleh "EDITION-MATATANI" boekoe ringkessan, seria rendah, terkarang oleh p. t. P. SEELIG, boeat orang-orang jang hendak beladjar "muziek" dan memoekoel gitar "TIDA" dengen goeroe. Ditanggoeng dalam sedikit waktoe orang tentoe soeda bisa. Lekas pesen nanti keabisan.

Harganja satoe boekoe f 1,50.

Memoedjikan dengen hormat 8. H. SEELIG & ZOON.

## NAAMLOOZE VENNOOTSCHAP SIANG HAK IN KWAN

SOERAKARTA.

Perhimpoenan besar (Algemeene Vergadering) dari aandeelhouder-aandeelhouder.

#### Pada hari Slasa tanggal 25 Juni 1912 malem djam 8,

didalem roemah Tiong Hwa Hwee Kwan di Poerwodiningratan (SOERAKARTA.)

#### Jang hendak dibitjaraken

- A. Verslag tahoenan jang terbikin oleh Directeur dan Repport dari Commissa ris-commissaris.
  - Menentoeken Balans dan Winst en Verlies rekening.
  - Menentoekan Kaoentoengan dan Karoegian,

Uleh karena Advertentie pembikinnja

baik MESDJID besar di SOERAKAR-

TA, jang telah dimoeat didalam soerat

chabar, itoelah baharoe oentoek sekalian

poetra dan pamili dan hamba dari Sripa-

keradjaan SOERAKARTA; Sekalian com-

missie sama memikir perloe sekarang

memberi tahoe lagi oentoek sekalian orang

banjak bahoewa koetika hari Rebolegi

tanggal 29 Rabingoelakir Djimakir ini,

atau hari 17 April 1912 pembikinnja

MESDJID besar soedah moelai dikerdja-

kan, adapoen hal penerimanja pendjoeroe-

ngan, itoelah tiada hanja koetika sebe-

loennja moelai dibikin sahadja, tetapi

hingga selesihnja itoe pakerdjaän, dan

pendjoeroengan tadi tiada hanja dari se-

kalian poetra pamili dan hamba dari Sri-

padoeka sahadja, maskipoen sekalian bang-

sa Europa dan bangsa Sabrang sesamanja,

apa lagi sekalian Prijaji dan orang-orang

ketjil dilain negri, djikalau adalah jang

sengadja mendjoeroeng dengan ridla hati,

djoega sama ditrimanja, pendjoeroengan

tadi tiada tentoe beroepa oewang kena

beroepa barang atau toeroet bekerdja [ba-

hoesoekoe] adapoen jang kebetoel menri-

ma segala pendjoeroengan tadi djoega

sekalian commisie salah satoe jang kebe-

toel ada di SOERAMBI, setiap hari moe-

lai poekoel 9 pagi hingga poekoel 4 sore,

brentinja pakerdjaan dan penrimanja pen-

Memenoehi Lowongan-lowongan didalam Bestuur.

SOERAKARTA 10 Juni 1012. DIRECTIE.

#### DJOJOWIRJONO.

Batik Handel Pekalongan.

Berdagang Batik Pekalongan kasar dan aloes.

doeka, lagi poela segala orang dibawah Seperti kain pandjang kain tilana dan Saroeng-saroeng berwarna-warna matjem batik baroe model bagoes, moelai dari hargafl bertoeroet-toeroet hingga sampe f 15 roepiah perpotong dan djoega sedia kain Blangko saroeng (kain poetih sorot atau toempal merah, masih bole di batik lagi) dari harga f 0.90 keatas hingga sampe f 3,50 cent perpotong lain oncost kirim, dan selamanja ada sedia saroeng<sup>3</sup>, kain pandjang, kain kepala atau Slendang batik Solo dan Djocja, segala pesenan melainken di kirim dengen Post atau Bestel Rembours, silahkenlah tjoba pesen sedikit doeloe tentoe mendjadiken senengnja pembeli serta teroes berlangganan krana harganja amat pantes dan bersaingan.

> Pembeli lebih dari f 25.— roepiah kaloe oewangnja di kirim doeloe di kasi vrij oncostnja kirim.

Menoenggoe pesenan dengen hormat DJOJOWIRJONO toko batik di Kaceman Pekalongan.

#### WOORDENBOEK "EAST ASIA"

Kapada toean-toean tokol Advertentie dagangan.

#### 1 Raden pangoeloe W.g. Tapsiranom 2 Radenmas Hario Soerjonagoro 3 Radenmas Hario Djajaningrat

djoeroengan setiap hari Djoemahat.

4 Radenmas Toemenggoeng Wreksodiningrat

TOKO



## W.F.HILLERSTRÖM

Telefoon No. 82.

-91-

VOORSTRAAT — SOERAKARTA.

Telefoon No. 82.

#### Baroe trima

Beroepa roepa pakean njonjah seperti: Topie njonjah, nonah dan anak-anak. Barang toko bagoes-bagoes, topie dart Vilt boeat toewan, topie poetie.

Trikot dan kamgaren, kaos toewan, kemedja dada dan dasi.

Dan lain barang toko terlaloe banjak djikalau satoe satoe= nja di sebootken.

Nonjah Hillerström sanggoep membikin pakean njonjah, pakean anak anak dan pakean Penganten.

Jang menoenggoe pesenan

W. F. HILLERSTRÖM

## J. J. HEHL.

Horlogerie

Bijouterie.

### Soedah Sedia:

S	Horlogie boeat njonjah			18.—tot 90.—	Horlogie n-toean af 8.—tot 65.—  "" " 8.— 15.—  Beker [Kedho]
E	, , toean <sup>9</sup>			40,- ,240	" " " 8 " 15
karaats	Strik horlogie		•	20 , 30	Beker [Kedho] ,,12,, 20
五	Sautoirs	*		44 ,120	HOSPAIRICAN
8	Rante Horlogic	_	•	32 ,140	Salade bestekken, 8,— ,, 23.—
	** * **	4	-		16-i 11 15.—
尋	Medaljou Colliers				A
	Leontines			and the same of th	11 . 4.
				7 15	n n Z,- 1.7
-E	Peniti broches Gelang tangan	*	,	5 ,120 💂	Kantjing kraag ",, 0.60 "
<del>d</del> a	Gelang tangan	,	7	45 ,150	Kraag ophouders ,,,, 2.—
33	Tjintjin			3 ,, 60	Rante Horlogie ",, 2.25,, 20.—
ë	Tjintjin Anting-anting Creolen			2.25 ,, 14.—	Tjintjin Servet ""5.—"12.—
<u> 50</u>	Rantjing kraag Peniti Kabaja	100 101		10.— ,, 12.—	Peniti kabaja "" 2.— " 7.50
Ę	Peniti Kahais				77 77 77 77 77
S	- Chili Daukja	11	"	12.60 ,,300.—	Tempat sroetoe dan cigaret,,, 4, 50
	Kantjing manchet	"	"	30 ,, 40	Tjantelan dan gelangan koentji ,, ,, 8. —

Regulateur-regulateur mobel baroe dengan Westminster Klokkenspel f 65.-Sanggoep bikin baik segala keroesakan.

Barang baik.

Harga pantes.

Toekang Tjoekoer

Semarang

Solo.

#### Baroe trima



Badjoe panas boeat anak bagoes sekali.

mantels model baroe boeat njonja. Minjak ramboet, minjak sapoe tangan, aer ramboet, bedak, brillantine, pommade etc.

Bretelles. sapoe tangan, kamedja, badjoe kaos, dasi-dasi, kraag en lain

#### Parjons, topi njonja, noni, sinjo.

Kain boeat badjoe dan pakean, rendus

#### Djas Oedjan

KERDJA'AN RAMBOET PALSOE MENOEROET EUROPA.

Tempat potong ramboet No. 1.

tiada ada moesti beli.

Solo.

Telefoon No. 195

-112-

Toekang Gigi Merk:

KENG SAN & Co.

Saja mengatoerken taoe, pada Liatwi Siansing. Hoedjin, Toean-toean dan Sobat-sobat jang sekarang saja bisa bikin Gigi palsoe dari To Perak, dari Mas, en Gading atawa Porslein dan lain-lain.

Pasang gigi palsoe pekerdjaan di tanggoeng rapi, serta baik, tjaboet gigi tida berasa sakit dan obatin gigi terkenak penjakit seperti: belobang dan lain-lain sebaginja, saja harep Liatwi Siansing, toewan-toewan dan sobatsobat bole dateng priksa, dari harga amat moerah sekali.

Djika lebi dari sebegitoe bole dateng di roemah saja berdami doeloe, dan djoega gigi tertanggoeng lama, saja harep soeka dateng hersaksiken sendiri.

N. V. Drukkerij B. O. Soerakarta. Dengen hormat

N. V. Drukkerij B. O. di Soerakarta menoenggoe segala pekerdja'an drukkerij dari toean-toean dan prijaji-prijaji, seperti: kwitantie, oelem-oelem, staat-staat dan lain-lainnja, semoca pekerdja'an di tanggoeng baik dan lekas, harga pantes.

Kecentoengannja 8% didermakan pada perkoempoelan B. O. Solo.

Boleh dapet beli

BOEKOE STATUTEN

#### N. V. DRUKKERIJ B. O.

1 boekoe barga f 0.10 lain onkos kirim

Jang bertanda tangan dibawah ini saja berna prikerdjaan djadi  tempat tinggal di kantoor post  minta berlangganan soerat kabar DARMO KONI boeat lamanja 3 boelan harga f 2,25 boeat lamanja 6 boelan harga f 4,50  minta dikirim dengan pormuller postwissel pembaja  N. B. Boenoshlah jang tida perloe.  TANDA TANGAN  TANGAN

Djoewal Loterij Oewang

Roomsch Katholieke Weeshuis Semarang.

Tariknja soeda ditemtoeken 26 Juli 1912. 1 Satoe Lot antero f 14.-- 6 f 100.000.--1/2 Setengah Lot ,, 8.- 300 F7200.-1/ Seprapat Lot , 4-

Franco Aangeteskend." ...... f 0.20 cents pada siapa pembeli dari saia besok sa-soedah di tarik sai kirim pertjoema officielle trekkingslijst (nover tjotjoken).



Lot njang toelen Bole dapet beli pada LIEM KIK HONG Kassier Jacobson Semarang.

#### RESTAURANT DJIRAN.

Soerakata. Ketandan Telefoon No 86.

TARTES.

	A 44 44 4 4			
Galcan	à la Reine			i i
	Chipolata		f 8.	4 . 5.
-	Victoria :		, _	5 , 7,50
_	Malakof		<b>,</b> 3.	4 , 5.
. =	Mecklenbourg		,	4 , 5.
	Hollandaise		*	4 , 5.
	Emma			4 , 5.
*	Wilhelmine	=		4 , 5. 4 , 5. 4 , 5. 4 , 5. 4 , 5.
*	Mae Mahon		_ 3.	4 , 5.
7	Moscovito	• •	_ 3.	4 , 5.
	aux Amandes		3.	
	et Abricots	,	3.	4 , 5. 4 , 5. 4 , 5. 4 , 5.
	de Richelien		3.	4 " b.
•			8.	4 , 5.
	de Sablé (Zandtaart)		8.	4 , 5,
*	de Moka		3.	A
	Bismark		2 0.	4 . 5.7
	Othollo		<b>"</b> 3.	A 2.
•	Tulband			4 , 5.
	Chocolado		<b>.</b> 3.	A 6.
	Rhum		3.	4 , 5.
	Vienne		. 3.	4 , 5.
-	Koningskroon		3.	4 , 5.
	Spekkouk	f 2,60		4 , 5.
Nougat	s van al	" S.		25. , 50.
Bruidet	ongat	, b.	, 7.5	O perdz. 1
Nongat	mandjes		11	
Taartie	s per dozijn	,, 1.—		
Bal tas		<b>"</b> 0.80		
Luxe		, 1.90		
MUAD	" Decom =0	hale		

Droog gebak. steeds voorradig.

		811	-	-	
	Bitterkoekjes	per	pond		1,80
	Allerhande	21	77	79	1,30
	Janhagel	77	. 2)	37	1,30
+-	Mellingthons	77	77	29	1,50
	Theebanket	19 6	29.	**	1,50
	Boterblesjes	11	**	27	1,50
	Palelsbanket	11	'n	**	1,50
	Patiences	27	**	**	2.
	Vanille nootjes	21	21	99	2.
	Macarons	77	17	3.0	2.
	Blucuit de savoie	23	1)		2.
	Vanille biscuits	77	99	99	2.
	Turons	70	11	27	2.
	Op bestellin	ıg.	_		
	Kattentongen	per	pond	f	1,50
	Weespermoppen	13	))		1,50
	Goudache	11	21	*	1,50
	Brusselsch banket	72	17	31	2.
	Kletskopjes	13	97	"	2.
	Zoute bolletjes	12	27	*	2.
	, Krakelingen	1)		21	2.
	Vanille spaanders	**	dozijn	71	
	Punch à la Romaine			27	
	n , , Napolitain			73	
	Imperiale			33	
	Indienne			PF	
	, , Anglaise			33	
	do fraises au maresquin	*		21	
	Crambamboli			27	
	Océola			77	
	Voor de Paasch	idag	zen.		1000
	aasch brooden				1. 2.
	Voor het St. Nico	laai	ifeest.	,	
	Boterletters				1.
				Retter	4

Voor het kerstieest.

Kondo, goenting. Darmo di Administratie H Boeat

Boterbeulingen

Borstplaten

Kerstkrangen

Kerstbeulingen Kerstbrooden

Prima St. Nicolassgebak

MANDJOER

MOESTADJAB MOEDJARAB.



No. 4839 I N G Lim Eng Tjiang-Padang

INI MINJAK PARAM JANG TOETEN. Jang masjhoer Beriboe riboe orang kenal dan soedah pakai Minjak Param Tjap Singa dari Lim Eng Tjiang Padang, soedah banjak beroleh kesihatan.

Dari itoe soedah banjak mendapat soerat-soerat poedjian dari publiek sebab dari moestadjapnja (moedjarap) mandjoernja djoega soedah terima socrat socrat poedjian dari Tocankoe Regent Padang, Laras hoofd, Koeria hoofd, hoofd djasa Sjich dan Alim Oelamarapat Igama Islam di Padang, djanda Almarhoem Resident J. C. Boijle, Liatwi Losianseng Luitenant dan Wijkmeester angkoe-angkoe Penghoeloe wijk, Penghoeloe Kepala, Wedono, Mautri politie, Djaksa Landraad, adjunct Djaksa, Goeroe Sekolah, Djoeroetoelis Helper Opium regie, Klerk post & Telegraaf, Station Haite Chef, Kassier dan segala bangsa serta beberapa Soedagar-Soedagar jang ternama dan Toekang-Toekang mas Besi dan toekang Kajoe serta Journalisten Redacteur Soerat-Soerat Chabar jang soedah poedji dari kesihatannja 7,50 ini Minjak Param Tjap Siuga.

Perloe sekali di sedia didalam roemah bocat obat dari segala roepa agin djahat dan Koeman-koeman, seperti sakit Pinggang, sakit toelang melocang antero anggota Badan, sakit Entjok, sakit Beri-Beri, sakit Kaki dan Tangan dingin, sakit Kepiradan (kepotjong), sakit Loempoe, sakit marocijan doeri, sakit marocijan angin, sakit oerat Moesih, sakit Dada sakit Laso, sakit Ketjoetjoekun (toesoekan), sakit Kaki dan tangan oelar-oelaran, sakit kena angin, sakit Gemboeng, sakit Percet, sakit Gatal, sakit Koedis, sakit Sambok-sambok, sakit bengkak hilangkan pano, kerap, sakit terkilir salah cerat biso biso, digigit sepasan dan laba (tawon) djoega terbakar jang mercejak, penat penat, sakit terpoekoel, loeka kena piso (barang tadjam) bengkak isang, (bagoek andjing), Bisoel atau Bara dipangkal paha, dan dipangkal Tangan (ketiak), chasiatnya membangocukan sekalian dan lain-lainnju.

Ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa boeat orang toea dan orang moeda, laki-laki dan porampoean, perloe sekali boeat perampoean jang baroe beranak, dan anak-anak cemcer i tahoen kaki tangannja lemah. Peratoeran pakeinja ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa digosokkan (baroetkan) tiga kali tiap-tiap hari dimana jang sakit; Ini "MINJAK PARAM" baik sekuli diceroet dan dipidjit sekoedjoer badan soepaja badan djadi segar, sihat dan njaman.

Kaloe loeka kena piso (barang tadjam) dan loeka atau terbakar jang merceijak gosokkan ini minjak dengan pelahan dan boengkoes dengan kain.

Kaloe sakit bisoel, Bara jang baroe moelai bengkak dipangkal Paha atau dipangkal Tangan (Ketiak) gosokkan ini minjak tiga kali, kaloe sakit pinggang dan oerat moesie dibelakang gosokkan ini minjak dipinggang oerat moesie dibelakang tiga kali sehari demikian djoega sakit bengkak isang (bagoek andjing) bengkak dekat leher.

Kaloe telinga bernana ini "MINJAK PARAM" kasih masok [gelikan] dengan boeloe ajam di dalam telinga.

Kaloe sakit gigi ini MINJAK masoekkan dengan kapas dilobang gigi itoe.

Kaloe sakit kepala posokkan ini MINJAK di kening dan dibelakang leher.

Kaloe sakit Beri-Beri sambok kaki atau tangan percet atan lemes, ini "MINJAK PARAM Tjap, Singa" gosok-gosok (cercetkan) pidjit sampei merasa panas.

Segala biring - biring, gatal - gatal, koerap koedis, kada, koreng, moesti tjoetji dengan saboen baroe gosok ini "MINJAK PARAM Tjap Singa" tentoe didalam sedikit hari djadi baib. Waktoe pakei ini MINJAK, pantangannja

[terlarang] djangan minoem ajer kelapa. Tiap-tiap etiket dibotol dan etiket pemboengkoes diloear ada pakei TJAP SINGA dan soerat katerangan pemboengkoes didalam ada tanda tangan, LIM ENG TJIANG.

1 fl. isi (30 gram) & f 1.— 1 fl. (isi 10 gram) & f 0.40. Pesanan paling sedikit harga f 2,- kaloe beli 12 fl dapat rabat. Lain onkost kirim. Boleh dapat beli pada:

LIM ENG TJIANG merk PAIT & Co. Kampoeng Djawa Padang. Djoega boleh dapat beli pada tokotoko dan kedei-kedei koeliling negeri.

y cm cm is 2/1 Hypergran - Dadmendt, nymer wild der igher oggi என்குவியிராவக்கவன் முன்னது வணி விகிவின் ฎาเพารูญาเพา กุรหิฐพาปลีกาปลีกรูก่อง เกา வடதுட(அமைத், கஜங்குர்கானு நயைநடிக அவுவாகிரைக்குமைய் விக்கையுள்து ஆகு ஆரித் And Standard or with the way

Kecentoengannja 3% didermakan pada per koempoelan B. O. SOLO.

## Toko Soerakarta.

Heerenstraat Solo

Telefoon No. 160.

Doeloe di Voorstraat, sekarang pindah di Heerenstraat di moekaknja NJONJA RUDOLPII.

#### Baroe trima:

Roepa-roepa pakean sinjo dan nonah (Jurkin).

y topi njonjah ,, ,, bagoes<sup>2</sup>

y kembang Soetra dan katoen y

Galon "boewat plisir pakean anak-anak. Mantel njonja<sup>2</sup> dan

Slamanja sedia borduurzijde (benaug soetra soetra soelaman), dan chinille roepa<sup>2</sup>.

-103-

. Harep soeka dateng.

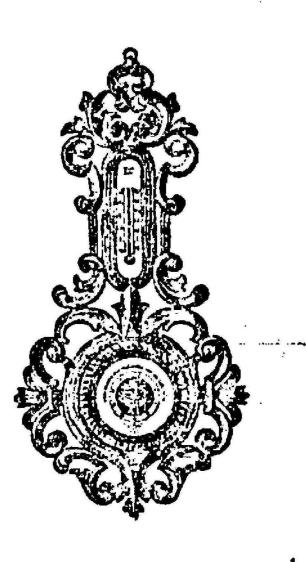
## SOLOSCHE VOLKSAPOTHEEK.

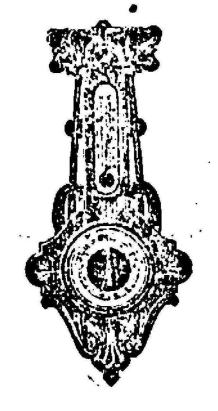
doelde Apotheek Machielse.

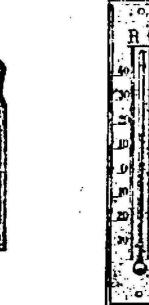
Lodjiwetan

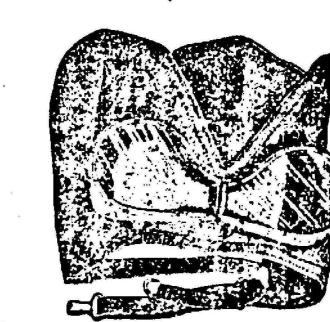
Telefcon No. 6.

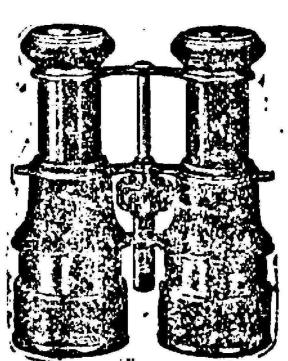
Scerakarta







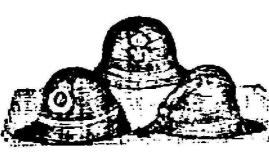




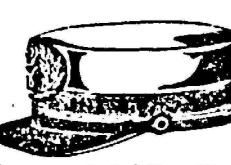
#### BAROE TRIMA.

Banjak roepah katjamata dan katjamata djapitan. Model njang paling bagoes dan pake tanggoengan salamanja. Ada trima machine baroe boeat gosok katja. Lakas klar. Katja boeat mata hari pake toetoepan gaplek dan krawangan, boeat nack montor. Rante katja pake veer seperti knoop, dan djoega dari soetra. Katja kyker boeat lihat besar. Thermometer dan barometer roepah'semocah sediah.

ARGA MOERAH.



Toko Tjan Kok Dhaij TJOJOEDAN SOERAKARTA.



Soedah di bikin tambal: besar dari kita poenja perniagaan dan soedah di sediakan prijscourant baroe 1912 dengen di sertai gambar dari kita poenja perdagangan segala pakajan priaji dan kain\* batik di Solo. Semoca soedah di ambil model jang paling baroe menoeroet jang di soekai djaman sekarang.

Tida oesah kita poedji lagi dari kita poenja dagangan soedah banjak priaji di antero India Nederland dan di loear tanah Djawa apa lagi priaji di Soerakarta semoea soedah kenal kita poenja adres dari kita poenja lengganan jang soedah pernah pesen barang - barang pada kita beloem ada jang koctjiwa, baik di njataken lebih doeloe sabeloemnja pesen orang lain sebab sekarang banjak orang meniroe.

Soepaia tocan-tocan lekas minta kita poenja prijscourant baroc, biar taoc apa adanja kita poenja perdagangan jang hendak toean perloe pake lantas gampang di pesen, djangan sampei ketinggalan kerana coedah waktoenja djaman kemadjocan.

म न्योग नंकास्त्रीयुक्तामान्य स्वर while ong its con . अमिक्युका महा १४। ५

ဖွဲ့မှ အီညီက ရွာက် မျည်<u>မာ</u>း लकार्याचीः ला/ जीतुलार/गेट्याक्ष् ရဆိုင္အားမွာမယ့္သည္။ အေျပာက နဂျနှင့် ဆာရလာတွဲ သို့ သူဆိုက (ရသားဆိုဆို ကင္တိုက္ေအရွိလိုမ်ိဳးကရား အက်ဆီး રત્ કેનું રજ્ઞાના દેશના અના સાર્જ્ય વાલ નામ નામ Merch and word the of the all on month.

RAAD VAN BEHEER

விற்றுள்ளுள்

જુના માથિયા છું માત્ર રાજ્યનું કુલ્લાનો

Beng H. A. Sancaj

Brand dan grown Zdamer Tr

இயக்கி 10 ஆக்கள்வக்குக்

gelt got dermit, erminuting

twen & deman of demi to diff gray

menge me namer

เมาจุดกายีม มากมาใน V. DRUKKERU ผู้สินาดาย เพื่องาค่าย

ு வந்து வாறு நாள்கள் கொடியார் நின்: 80.2 வந்தி தொள்ள நினைத்தில் காறு திறி

தியுள் அனு மூலி முன் வின் ஷாள்ள விறிவ அற்று வை அற்று வை அற்று விலு இயுக்கு! ிருவதீரியகளுவஅறுதில் ஐ க்கி விட்டர் கான புடிய வக்குறிறிய வலு சவருவசுவவறுவின்றுக்கிறி வதுளை அவிழுவிறுவியாக முயிய முடிய வரியியியாக ஒரு அனு இரின்று நூலையில்லி கிகையாகிகள் அவருமாக உடகி விட

நிறவது வநிழ்வனி முக்கு விவகளை இவை கள்கள்கு வின்று வின்று வின்று வின்று வின்று நிறியார். இவர்கள் வின்று வின

In a management

។ របមសាល់ នៅ និក្សាសាការ ។ រក្សាសាការ ។ រក្សាសាភាពិសាសាភាព រប្សាសាការ ។ រក្សាសាការ ។ រក្សាសាការ ។ រក្សាសាសាភាពី ។ រក្សាសាភាពិសាសាភាពិសាសាភាពិសាសាភាពិសាសាភាពិសាសាភាពិសាសាភាពិសាសាភាពិសាសាភាពិសាសាភាពិសាសាភាពិសាសាភាពិសាសាភាពិសាសាភាពិសាសាភាពិស मुर्द्धायात्वासीतायाचायाय्यायायाया मुस्ताका दिल जेधुल ए भू भू लिस्ड लुल जम ह क्षा चालु कुम्मालु तसिला गांतुम कुम्मु कुम्म हुम्मा कर् வளங்குவ வயாஜுயும் வக்கு விறுஷ் លោក ជា ក្រុមមួយ មាន មាន មាន ប្រុស្តិ៍ មាន ក្រុ யூயில் பளராயியில் இரு மாயார் மாயியில் நாள்ளி இரியியாழாய் முக்களர் குறு ஆர் எ வியின்று கல்கிறு நடிக்கு நடிக்கு நடிக்கு நடிக்கு ர 100(4) மன்றின்றை ामा ह लुड़ोसा लधुस्तास्त्रकृत्यान्य मुस्तान्य मा மிற்ற விறுள்ளியவ் (Rechterlijke Or-

செய்து கடையையில் வியில் வியியியிய வைய்யின்றையு (முன்றிலு அவ அவைய்ய ERENT PROPERTY OF THE PROPERTY ्लुद्रेश्वेक बलसून्य का भागास ग्रेटासागुस्मास्य म வள்ளி கேர்க்கையாகர்க்கிற்கில் ஆகியீத சம்பதரியி வேதுதாயிர்வார்வல்யா

en and re ann and முறைவ் பாயாள்ள வையாக விறிய முர் 1190, காக்கிய வடு விறியில் 1120 வறுயுள்ள ஐயும்யியியியியியியிறு அப்படிப்பி முக்காய்யு விற்று விற்று களி குயூர் கோரையாகியாகி தினப்பினுவு <sup>9</sup> வாஜி, முவுணி வு 12 வ ம். என்று பின்று நி 30 அமை 40 முன ถูกไ พเสนาการ์อูทามอูกเมืองพูพุท รพู

मित्रका प्राथमा मित्रका मित्रक ្សា ក្នុងនេះ <del>។ ខ្លួ</del>ល បា ម្នា ម្នេកា នេះ ម និកា សម្តិ அவருவன்றை ஒறுக்கழிக்காழிக் குவில்னத் <sub>1919</sub> உது பிறிய வடியூயியு ஆகுக்காவின் யகிகை அழைப்கில் தி வளவுக்கையுக்கையி வைகையையழ்கள்

4100 ுவிற்று வியாத வயியில் (வியாத வாளியாதி வியின் இவர்களிய வியாயில்யது வி எயுவது கமான தரிய พิศามสายาเมนา க்கிற இள்ளின் கூடைக்கு கடியின் விறியின் வி សារ បង្ហើយជាសម្រាស់ អាម្រាស់ នេះ នៅ Griffier) នៅ ण ह्या मा भूष म्या ह्या है सा सा स्वा है से सा है। நாழிய, வெணியிற கியமியும் அவிமா காடன்று மூகி (Opleidingschool voor Inlandsche rechtskundigen Betawi) and was just

றவக்குற்கு (eindexamen). โญเกตุ้นแล้นเป็นสมทูลเกลมที่ และโกเมีย ที่เกรูกิย์ พยามูลเกรกิกษามูลทมูกพู வினுள்ளுள்ளன்றை வறிவையில் வறிவையர் வறுளுள்ளுள்ளது มาหมายามใหมาการการ ลูขนายาว และการการ 1400 สาราชาการ สาราชาการเลิม สาราชาการการการการการการการการการการการการก

อายูมผูม สเขา สเมพิกษณ์ทูญเมเนเซย โมเลาโกเลาโกเกิน ามิ(กันเถูกริเมล สเมาพยาของ พายาเมิ สันหูสันาาย) สันหูสันาาย การมายาวาย วาย วาย เมื่องเมื่อ ளெயறுவி, வக்குவயையூட் யின் ஆகோருமாகி! ஆழுயுள்! வக்கய கொக்குவாக ஒறுக்குக்கும், மக்குமான் கொக்கு வகையூரு கடைய நிரு வக்கை இது இது வங்குக்கள் வுக்கு விக்கு இன்று விக்கு விக்கு விக்கு விக்கை விக்கு ற்று திற்ற வர்கள் அவர்கள் அவர்கள் விற்ற வி

เกามกระบายและเป็นเป้า

เทษายายามหายามหายามหาย ្នាស់ មេ ត្រូវ កំរប**ារសិល្យ ។ មេ ស**ែក្រោយ ការ พามูเพ $oldsymbol{v}$  กละกลุ่มผูกได้  $_{1845}$  พยพิพา கும் பழ்ந்து வின்ற அற்று நாக்கில் இறிவடு வகத்தை कारतः वीद्यासीर्ग्यासीसीसीस्ट कारान्या क्याना முன்கும்கர் சுமாமாமியறுவில்சாழ்க் न्यास्त्री एक साधिका स्ताप द्यामी में की बाज अ வரின் முக்குக்கின்று ஆகும் ஆகுர் ழு யு வயுக்காயல் உறையூயூயூய் கடைகை सिसानी मुस्या सरका हु। बाता का नवक्ष्या स्था हु। हि வை நூழுக்கிருக்கிலின். கூறுவருகள त्याः वद्याः लक्ष्यः हात्याः क्ष्याः क्ष्यां क्ष्याः வால் கொதியுற்றையின்களையு மகி குற்கத்தின்ற நூயூவிர்களுள்ள பயியைவர்கள்

विकास अभिन्ता के तर्ने

ါလာရုက်ညီဆေမါါကေဌာ ကျောကေးကီးစွာရကားမြို ยายก็ผู้สนา (Brație) เป็นยามพุทธานาย มีในกรากพายาม เมล่อกถูกสมอนเมื่อกล หลักที่มี สถายใหย แมะของมม แมะผิงเมื கயாகளுக்கு குறு குறு இது இன்ற வருக்கு இன்ற வருக்கு குற்குள் எதியையை வாற்று ஆக்கு நின்று 100, வின்னியி 100, வின்னியில் விற்ற வலத்து த்து குறியில் விக்கு ஆம் சுயு நில்கியத்து கவர் கையுர்கள் விக்கு நில்கு விக்கு வையில் நில்கு கிக்கு விக்கு வ விள்ளி, எயனு இனோனு சயறு ஐபடி ஆயனி, வோ கொழையூ வழையி ചளள்ள முன்ன வளர்கள் வரு வளர்கள் வியிய விழு வியியாதியிலிய அக்க என்ற தங்குவு அவிகி த்தும், கைதுதைகள்ளன் ஆவைசாதும் ஆவர்குவ வயுழுய வளதாக ஆயிலி ஆயர்யாதியி யாயது விக்கிக்கா இதியர் வரது விகி: முகியுள்ள வயிர்வள்ள அமையின் பிய வர்கள் விய விய நாக்கு ஆயில் வ வரைய அவர்கள் விறைய விறு வரும் குறு விறு வரிக்கு வரிக்கு வரிக்கிய வரிக்கு வரி

में बसायुक्तानबारमा गाम्त्रास्था मान्यान मधुनीस म ម្ភាមា មា មា មា មា ខេ

வை: ஐவர்மாகம் வைவிகள் கண்ணவில் வக்குற்ற விறு விக்குறி முறியுகியின மற்னியூறியுறு கைதுமினிடியைக்குற து அவ் அறைய துறிய ம் அடையின் கற் स्थान गामा नहां ने का बसार हो। स्थान मानिसा हो

मुस्यामा कुष्णुक्तिम् हुस्तर्भागा துள்ளது: வயதுவதுவது

து: அத்து ஆர் மு. ஆர்வூய் விவைவிழு நி हा साहित्य का बार क्या का स्था का भी बार अने क स्ता क्षेत्र क्ष्मा क्ष्म क्ष्मा क्ष्मा

மாறுவை சாயூவதியை வடியையூ வரையூ முவழ் लभाग कृष्णण जयमञ्जूष काष्ट्रांस

साम्युक्तान्त्राच्या नहा च्याच्या हिंद्या मान பின்யூயுய் பிரு வாறு விறியாத சாவ way yem self a Birn wang mel लेसार्थिस प्राप्ति प्रमुख्या प्रद्यामा स्थापासिक Bry Bundan Bundan a lung lan in regul u yang gung lau iè d ရော္ ရောရော္ ကွရဲအေးမ ကရမ္ပည္သည္ မွာရမွာ வயையையை வற்றியில் வற்பத்தி สาภาพิลัยกูกมา ลูมุมาพุญญญทราน

து மி வுர் டுக்கிறையாக விரும் வ ஆர்க்யமில் ஆண் ஆவின் வின் வள்ளயல் ஐனுகயிக

-- வுகியுயுள்க ஒவியி, சிரிக்மினது மறவேயத்துள்ள பியல் பியலிக்கி ស្នាសា ប្រព័ត្ធបាញ្ចាំមួយក្នុង ស្នាស្នាសា ប្រព័ត្ធបាល់ ளவராடு முறு மாக் முற்பு வையாலி விறையு இது R. J. கொலியுவயு வரு புய வூழியி கபயி வாயியாழ் எனவு படுத்திய கையுக்கு வருக்கு வரியின் வருக்கு நிறு வருக்கு ည္တာ႔ ကာမာက္သက္ ကေန႔ မေရာက္သည္တည္တမ္းမွာ မြန္တို့အသည္တြက္သည္တည္တည္မွာ ျပန္ della Fill and

ाकामाञ्चानका हिमा अहिक्कितामा ।

கவாயர்கள், மக்கவியான்கள், D. K. no 43. வ விய வை வை வெறி ந Ging, sobat, nja Li Gwan Tha, புறவுமான் வன்வயன்வழ்வையைதிறனை இவை இவரையில் வடுள்ளும் வரின்றுள்ளும் வறைப்படி பனுர்ளாரவுமனில் பெர்களும் D. K. no வெளின்றவுமாலி நடிகளை கூறிவையாகள் கூறிவில் படிக்கும் படிக்கும் படிக்கும் விற 89 ကျက္သရာညာမှာမှာများကြာရသည္ဟာ ရှားကြာမာက္ကရင္ကားစ္တာမ်ား ကြောရရားကရင္ကောရသည့္ မေကာက္သည္မ်ာပါမဟုတ္တည္တမ္းမ်ားမွာမွာ  $\mathbf{B}_{\mathbf{B}}$   $\mathbf{B}_{$ พนกสนายมหัวเกา การมาสมาถานิยาติการ กาลางการหัวเกา สมาณา สมาณา และเกา เกา การหัว กาลางการหัวเกา การหาวง กาลางการหาวง การหาวง ก அத்தை கு பி K. G. G. அன் கன் வடிக்கு விறுக்கள் பிக்கைக்கின் கு க การแสกาสการและและและเล่าสามารถานารถเล่าสามารถและเล่าสามารถและเล่าสามารถและเล่าสามารถเล่าสามารถานารถานารถเล่าสามารถานาจาการถเล่าสามา ஐயாயு வயிரை, யிளர்யு ஆயிருக்கின் நடிய வியாளிய இவர் popong, வயமிய இயற்கு முக்கு வடியாகி அவ்வுள்ள சுறு இவு கல்றுள்ள வெள்ளவிறுள்ள விறுவிக்கு இவர்களி விறுவிறு விறுவிற்கள்கள் இவர்களி விறுவிற்கு விறுவிற்கையில் வணி ர் நண்றாவா வளவோளி குறையாக வருக்காள் வருக்கா வருக்காக வருகாக வருக்காக வருக்காகாக வருக்காக வருக்காக வருக்காக வருக்காக வருக்காக வருக்காக வருக்க

விய பக்குற்றது. எளுளு பிலிக்கு ஒய்யயில் விதலியூலோலி விலகிய நில் நில அவர் விறிய நில குறியு கவியை நிறு முன் எவிலி ஐது வரு கயிரில் சுதர்பிய கம் தி வெர்கள் வருகள்ளு வரு வயு வயிய வரிய திறிய வரியில் popone கவற நன் சில் வயிய வுள்ள விய வயிய வ னவுவது D. K. மாறுகளுகள் நானி K. G. G. கோள் வுக்கப்புமாறு நொல்க நின்  $\mathbb{R}^{230}$  வசாக அறிந்து முறுவவுமாக திறு ப்பயுகிகியில் நியறுள்ளில் காவர்கள்கள் குறு வருக்கு popous மூயின் ச வியாரும் அடின் உயயாகிய வக்கும் விறையு விறையு விறையு விறையு விறையில் இரு . இ. இ. முறையின் வடிய விறையின் நடிய விறையின் யு கணிகிதில் பையிர்கிய வடிகினி jang amat djahat sekali. அமைய வடிதி வக பாச வகியில் கொறியோய்களை கொயியாற்றி கொயியாற்கா வயலியூள்ளன ஆறு வள்ளன ஆயி: கு இற்ற வய பறவிலி ஆயும் இயை பக்க கட

 $\omega_{n}$  கரை $\omega_{n}$  வரை வர்  $\omega_{n}$  வருக்கு கரை கரு கரு கரு கரு கரு கருக்கு க பில்கு நிகியிலு ய வலையிட கவி நிகுனுவறு விவிய குயூ ஐயிய குறி சுழி ကုတ်းသက် ကေလက် က်ေးသည္သို့ပါပါး လွှဲ့ ကျ သိပါ Adm. ၏က ရေးက မေးက ကေါက် က ညေးက ရက်ဆန္တော့ သက္ခနာရှိတို့လူလည်း သက္ခြာရေ ကြလေးကြသည့်မယ့် (ရေရေကရောက္ခိုက်ခြည့်) သည့် வைவியிய வாய்கள் விகையியார் வியியியியை அவையியியி கிறையியி பின் கொளின் விலை, காவேல் இல் பிறிய ஸிலி சுர்வு வியில் வர்வுவூடு விற்றுக்கு நிறியுக்கி கொயாக்கியு ப் தீன். மூன் எய்பாய் விருவர் வெள்ள விருவர் வாய் ஓயி ஒன் ஒயு வியிய ஆயா கிடு வ வையுவியுவகியும் அய்யு வருவது வூற்று வுற்று வரிய வர்வாவியி யின்பெற்ற குறிக்கிற வருக்கு கா அலி மா அல் வா அல் சா அவகி வா அவகிகான வ வகு விக்கி அவகிகிய அவது வைகையி வக்விழுக்குறிறிக்கிறைய. வி வக்குவாகிய ஆிழுக் விளக்காயி வ முகு வர்களை வர்களி வருவ மக்கு வரையாகு மக்கள் வருவியாகு வ னனின் ஸ்டி வின்று: அரு விய வர்பாள் விழ்யுக்கு  $^{R.}$   $^{J.}$  காய்கள் விவுகையிய விவியுள்ளார் ஆயிரும் வயியு வழிய குறியிய இரைய napsoenja sendiri: புகிகையுளிகிற் வழி னி வறபையத்யின் விறை கிதியி  $\mathbf{R}^{r-q}$ கையற்படைகள்ளின் வக்கையில் ஆன் இ क्षा का मा हा की शाह क्षा मा का हा का ना का की ने का रक्षा ने ने ने ते हैं। ஆக்க வக்கு கண் ஆகிர் கழிதியிய இருயி

a. apa pembantoe ini anak jang baharoe அவ்சுளையிய கியியமான களு வருக்குள்ள  $_{\rm G}$  en a la  $_{\rm B}$   $_{$ ள்ளு, துள்ளையூரிக்காறுவறுக்குவ

Pembantoe bohong ingat! with tidak ada pikiran angananan B. O. निया है कुर को ता का सा जुन्या करिया कुर की सा की வவல்வியை நடுக்கு வர்கள் வுயன்று வகுகுக்குள்ளத்த திக்கதியது K. G. கொள்கிறம்மின் ளிட வினவாவ் ஆளுயாரிலும் பிறையி स्मानेता भीता में ह्या स्थाप कि स्थाप हिस्स เขาแท้ยูกิยาของสายเกา (เกินมี), พระยับเกา !! เมิมเกา้ยูเนเกา สมเกาไยเกายายุเกีย -யு து வரிக்க மற்ற து தை தி வரு வரிய தி வரு மற்ற B. O. முக தி து வரிக்க து கு வகுரு வெறுவை முயு துகிகிவிர்ள்ளிய எக ஐமுகின் எயக விவ வைய ஆய்கி யையாய்கள்கள் வளையுக்காள்கள் அவர்கள் நியங்கிய நியகியுக்கும் மியியதுயூ, பயாஜயியியாயத் ஆகியி மயது உள்ள மியியியியி மக்கான அம் en un que a la bohong man un la kweekschool de an kweekschool anna மில்வளையின்படியில்K. G. G.வ ( கம்படிய கம்படிய கிறும் இல்லம் உள்ள मुन्यास्थिता भवश्वमू विद्यार्थिताना निया भागा मुन्याना विद्यार्थिता का मान्त्री के का का मान्य के का मान्य के क ளுள்ளு துதுவற்றுள்ளுள்ளது குறியிற்று குறு வறு வறையுவத்த

வுஷ்பியுவ்வியுயியையாய் விவியாய் விறுவியியின் வியாயில் வெரியில் mumman menenni: Panas sataoen <u>មា ។ មាន សង្ឃមា ឆ្នាំ១សិត្តភាពស្លីមារ</u>

tidak ada pikiran BANTOE BOHONG.

way min un w

வுளையி: கப்பையின்றும் விலிவரும் விலி பிலியில் விலியில் வ

ஆக்கிட் கொண்றிற்றையும் வியும் toean tidak poenja pikiran sendiri. மும்மைய்யில் கண்டிய நாகையில் கண்டிய வர்கள் சுளி <sub>சிய</sub>்ய அயில் கிஆறு கூயரு ஈ<u>ஞ்</u>று तेश हो या चालु विश्वासी

ப்பைவியவுற்று வணிவன் B. O. பு காபர் படிய விற்பிய நிரிய நியிய இயிய க நகு சியூகர் காகியின் சிற சிரை சிறி வதுயான ட்ளவடைப்பட அவர்களின் ன அவ அவன் Dj. K. அவுவவுகாக விவ வ வையியின்றியில் அவறவறிக்க வேல்லுள்ள வகுக்கள்கள் வலவ சியீயின்னு ஆளாய்கா » (4)

es en coa min \*

(4) 11 ஐகிஜிஸ்அம் வுக்கர் அவர் ஆண்டு வையை கி (4) 11 ஐகிஜிஸ்அம் விவர் வின்ற வினர் ஆள்விய வி

down whome man and manden

dihapoeskan olih hoedjan sahari, பெலியி அதின்ற வருவரும் B. O. முடி

தெர்வின் அன்ன அரிக்கா சுழுவி ஆ អូណូយ៉ុកក្រុម្ហាកម្មា ន សាសាលា យ៉េសាយ க்கையின் து வக்கார்க் உற்றில் ஆய்யின் ஆர்ஸ் D. K. m and Eliam Hoofd bestuur. B. O. and 4233

க்கு ஆய் அடிய வர்வு வய ஐக்கை  அவர்கியூறையிரையாகிர்விருவி வழிரிவிக்குவு விகுகு குரு காலாகிரு வ

வெற்று வயற்று ஆயில் பார்ப்படிய விற்று வயற்ற வயற்ற விலு வமாவி உ கூயறுள்ளயாருக்கையி வயல்வு ஆகும் வெய்வி முழிக்கும் ஆயிக்கமைய் வான்கள் வுயியைய்யார்வு வக்கு! அய்கி விருவியில் விருவியில் விருவியில் க்கள்ள குளையானுள் சியமாய் வினுவை வரியர்கள்கள் ஒரு ஆரி வக்கின் கழைவ் வக்கையின் விக்கும் வில் வையியில் முக்கியும் நாடி வதுக்குவமையைவட்டுறை, எவறுவின் விய்வையற்றியுவி क्राक्तन मार्थित मार्थित मार्थित निकासिक क्राक्त வியுள் வளியவள்ளியிற்ற வடும் க்கு விக்கிய குறி வன்ற வக்கிய விக்கிய きょる日

திரைபுகின், வகம்க்கள் குறியியின் ह्मा भी बारा हैं कि गुर्म कुर्म का सह लेख गा म พากทุ่ง กุมญมูกพากลาไฏเลก กู ปกา த்து பரியில் ஆய்காவி (t)

(†) இசையுக்கியை முன்ற விரம் நிருவடியின் அதின் அதின் விவியா வக்கித்திக்காகவாயியாவியூடுயன்னி வலைய்ளிராதி புறு வுளவிறிபுள்பிறுக்குவரவக்கால் ஐ அழக்காள அவரவாறியில் இத் B. O. அவள் வடுகில

" men man men m

ll maggarden D. K. 65. நின்னவ: <sup>28</sup>: வுகுன்: <sup>33</sup>: வஞ்சு பிறுறுள க்கு சன் காவர் வாகியா ஆ வூல் கம் குற வி ஆய்யு அழக்கிய விருவியின் வாற்கு கா **ஈருள்ளைவர்ளையு** குளிவறியை मुस्तिमा नेसी रहु गुलुस्ति कृष्ण चित्र ही गेर्डी को வயன்றியியில் நிறுவியில் பு ஆக்வளபோளி கவக்குமையார் சுறுமா सम्माना स्थाप अधिता स्थाप श्रामा सुर्गा स्थाप ஐ ஆவை வெள்ள விரையத் வடு வகு வாக்கையில் வாக்கையில் வருவது வகு ள் பயிற்ப ய பயியையையைய் வயியாழ்ய வர்களு வகு வழு வி வின்று வின்று வின்று ะการ าทสามีเกียกลูญา เมเมนาการ เมเมนาการ เมเมนา เมเมนา เมเมนา மாகு வங்கிய பிரி (முயிரி (முயியி ஆ வகு வரி (முயியி) முயும் யூ விறு பிறு து ஆயுவிறு பிய அபது வ கிருமையின் விய விழிய இபியிர் சாய்க கயக்யாள்ளுயி காயாவிருகியாவி அயுவ, ஐவோயவனரு: ள், யிவியுள்ளையையுள்ள், வளுவு 1 ஐவ கவிவின்றும் வூர் ஆர்க மூல் (இன்று) มิตพูหลา  $\frac{1}{12}$  อิมพูพูงและคา:  $\frac{1}{6}$  ทลา ชิพมกมู จักนามพูพูงเกินโอมพูพูพูพ வைய்கு விய்யுள்ள முறு படும் து 34 , கியித்து 120 கை புணித்து வடின்ற வளபாத வைய கிழவு துறை 12 வையி முறையின்ற முறைய 12. 20 wandenmuning den man den en na man en all hunuandmentalm.

போக ஐ பியுய பியியு வையியில் கையையின் வழையையில் வியையியையில் அமை இருள் வடி அரம் விறையில் வய விறியிர் 1 0,75 திக மி முமை படு இறி மதினம்கப் பயல்மான பியை முறை 10,90 திருகின் பயலியன் புகையாகள் அடியை விறு போர்வகம் கில் Keoentoengannja 3% didermaken pada per-

வை விக்கிக்கு நார்வது விற நாற்று குறையும் வது விறியில் கோர் பிக்கிர குறு விற்ற முற்ற விற்ற ந்தையாகும் குடிக்கு அடியாகும் விக்கு விக்கு விக்கு விக்கு கிக்கு விக்கு கிக்கு விக்கு கிக்கு விக்கு கிக்கு க்கது ஆயை வையை வெள்ளு வாள்ளு வாள்ளை வாள்ளை

> Manua gildan Bu a fil gad old துவன்கை: துவரைவை ငြေမျာကျွန်လျှင်

พนที่ผากพ

பு: விக் வெளிகள்ளது வழிய பாலியிய ലി പ്രചചലക്ചന ബനചന്നെയ്. നയും றுத்தியிரியி வின்பு பா இரு முறிய அவர வளயின் அளிக்களி கையரையூழ்யூற்றவை

ខាងខាស្ងះ ឡដេលួយូខារ

क क्षा का स्वाप्त विभाग का का का है की हैं। முவற்றுக்குமாயிக்கியின் வை ஆய்க்கிரை கவர் வடுக்கும் வக்கை வாப்படுக்கு அன்னனுன் இன்ன ஜீக்கு அண்

க்கள்கு வயாயிர் விற்ற விற்ற

ய சியூன்யூற்பியுக்கை பெறு விறி முழை விழியில் கோய மாழு ஜன் ஆன்ன மு இரு வாய்க்கிர்ள்ளேறியூக்கிய விறி வழுப்படுவி வரும் வரு வரும் வரும் வரும் வரும் வரும் வரும் வரும் வரும் வரும் வரு

จามีกล่ายสมบุญ = เมตารัฐมา การและ 2 การมายาการ การมายาการ சுரு முறு ஆன் துகை மூலியேல் மூ ஒன்ற ஐயுக்களையி மூலுவ மூலியின் கொ பியாள அயயி வாளு ஆலிஜய நிர்வயி இ

koempoelan B. O. Solo.

ம்றன்: 53 A

" WMWM M

endallygraue aucusa new Digation இன்னோயும் வூறு வள்ள பிருவ்படியு กทพานุกามพื้อเกินในเทยนี้เลียาามก வளவியாக்கி மாவாக்கரவயாகமா ผิดบุนสมเพลา เกมเมิดทุกดูกาลเมื่อ விறுள்ளுக்காள்காக கடிய வகுக்கு க का भूम हा सा की दें हुए की सा का का का है कि की बारा है। தனின்னையும்: தய, புக்குத்தவளிக்கு ஆர்வில் விவறுவரு: வை: சுஞ்ஸி: யாவம்: என்றிரியியும் விக்கும்ய ஆற்றின் சிற்றியியையி காகியவு พิลาชูดีกษาสมมุฆพาม हो आध्यामा विता बेग्रा ही ने श्री ही ही हो हो का या विश्व व கோவி வதுவகிரக்குறையை நிறுர்குவ พื้นที่ผู้มพารูป เมตุลผู้กิพามณพมกม ตามูตมกมณ ผิดพันณ ตูพ บาธุมติล ลามู (பிரையு, புவையை இன்று விக்குவியி விக்குவ விக்கும் விக்குக்கும் விக்கும் விக்கும் விக்கும் விக்கும் விக்கும் விக்கும் வி กมหายแน จากสมเนา เนกทุ่งกลู มณิโป สมาณา เมากลู้เมาทหายมีกากกล คณิว่า เมนารถเป็ เมนาลูเมเน கு அவி வகுற்ற அன் குறு விறு வில் कार नमाद्यां के हा का ग्रामां का ग्राह्म ग्राह्म में ने ने न delingurgen Down well der my ming hin in द्या में हासा ता कुन मूर्त रा मासा सुसुना सार मा क्ये का ள ஆய்யாள் கோகாறவ பன்ற கற்பத்தில் ஆ คามผู้แปลา ตองเห็นกามแนน เกาะ निया च्या ति से स्वा १६: निया में भी व्या च्या आधी เก็พ วุณเมณ พุฒเทผิงารู ผู้กัพ วะมีมู่ย सम्बार्थ भूष्युष्टिस्त्र त्रिया स्त्रा समा समा ज्या समा समा समा समा विकास महिता है। है। है। au: Macuen - a Danter en gene dann seil

வை அவு அவு இ 101.

ிவளத்தின் சூவா சயிர் குய முகு குழு மாகு ந ் வு வு பு , ஆயோ , கோரோ, இதிறிர வர்க்கும் விகில் எகுள்குக்கி मुक्ति श्रमात्रवर्धनाम्बतामा सिलिसान्द्रेय வை விரையில் விறு வி கவைகளை குறுவர்களி விழையாக விழி หือแล้วโลโลโลโลโลโลโลเลลาเมื่อเน็ต र्मान स्था

பாளம் வுதற்தியிற்றி வளு இது வளி man was 

အဆိုသမျှိတာရသားများစားကျသူစား၊ ကိုများမည် து விழ்ந்த வக்குக்கா முறியாகியில் நிறியி விற்கு அற்று இவறையாள்ளு வ 4 am B. O. Miles 1

#### 

ு அவகிய அடை விக்கிக்கி வுடையாகு! อีกเปรีย เรียก เด็ก เกา เมา ๆ เมา ๆ เมา ๆ เมื่อ เกา วิที่ เรา में अद्या । का मा ह्यू वे स्वरंश विता हिंची வாய் வாய் விருவ விருவி விருவ ம்கம் கொழ் நிலையு விகில் estender selection was a on on get out or ยาม คน อเท อเท อเที่ ม คน อ อเมา คน อเมา คน வி வகுறியிய அரைவரிற்று EN DE OF ON A DE EN OF (EN ONA) வைவியிய விவ வரியியிய விரிவி (மிற்றை வரிலால் டிக்கள் வரிக்க வுக்கி வுக்கவிக்கி விரியக்க விய்களி வசுவினைவு வடிய வுக்கி Can yen wall I nuthon Ban man was Brandan Balbane -

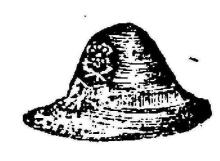
the second of the second

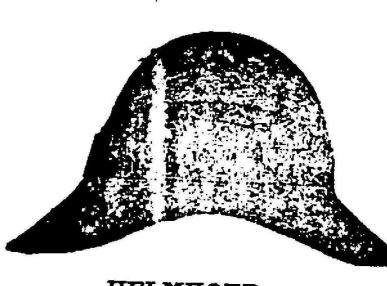
SONGKOK TOEDOENG.

பு: அள்ள வரை முன்று வரு வர

வி: பல்லவின வுரைகள ஆற் வேலி

டு: அக்கு வி. பிய அழு முயி







HELMHOED. Tabik Sobat, Tabik, Saia ONG HOK BIE Socrakarta.

Toekang babar batikan njang soedah tersoehoer di lain' negeri, soedah banjak prijaji njang berkenal pada saia poenja babaran, saben hari saia moesti trima bestelan batikan dari lain negeri, trima tembokan poelang babaran, poelangnja dikirim dengen franco, djikaloek tidak dimintak koembali lilinnja, dari ongkos menoeroet dibawah ini.

Kain lebar f 2.— Soga blaster f 1.50 soga genes 1 Iket oedeng *"* 0.75 Saroeng Kemben Slendang tjongok "

" 1.60 u 1.25 Djoegak sedija Songkok en helmhoed, dan dienst pet dari laken item atawa dari lenen poeti, boewat pake prijaji djawa amat inda, roepa' kroon letter W. dari perak atawa dari bloediran njang tidak bisa item, epek tali timang dari bloedroe Soetra roepa' kleur, dan njang socdah tersoelam dari benang soetra dan sajit atawa sinilije, model baroe roepa' saboek dringin soetra dan tjindé, kain dan iket batik Solo, dan lain' barang, sengadja didjoewal moerah, boewat lawan di lain' toko, segala pertanjakan saia bales dengen seneng ati, saia njang menoenggoe pesenan

ONG HOK BIE SOERAKARTA,

58

### Melkerij "JULIANA"

#### Poerwosarie

Terdiri pada 1 Februari 1912.

Sedia soesoe, jang didapat dari sapi keloearan Europa dan oleh Pocter chewan-Weearts) sapi-sapi itoe soedah diperiksan a.

Keterangan keadaan itoe, sebagaimana njata terseboet dalam verslag pada 16 bari boelan Mei 1912. Maka kedisdian 1 botol soesoe jang soedah saia kasih toendjoek pada masing langganan itoe, pendapatan pa priksaannja begini:

Berat timbangnja ada 15 graad celcuis 1.002. Gemoeknja terdapet Stikstopnja Manisnia Garamnia

Adapoen itoe soesoe oleh Directeur volksapotheck Solo, jaitoe Toean C. J. F. L. KNUFMAN telah diperiksanja dalam Laboratorium De vorstenlanden kedapatan baik sekali tiada koerang soestoe apas, semoea sapi - sapi jang diambil soesoenja dipiara sampai baik dengan mencercet bagaimans natsehat Dokter chewan (vecarts).

Maka segala orang bolih datang lihat d mana tempat pemeresan sapi, boeat seksi kan keadaannja.

Jang menoenggoe pesenan Njonjah R. KIOER.

### Adjaib! Adjaib! Adjaib!!

Oertoengnja orang zaman sekarang barang baik harganja moerah sekali.



Ada horloge tipis sekali seperti wang roepiah jang dari wadia ticema f 5.— dari nickel f 5.50 doubble f 6.—

Ada horloge djalan 8 hari pake toetoep ntawa tida toetoep dari perak barga f 9.f 10.— dan f 12.— jang dari nickel f 6. f 7.— dan f 8.— horloge perak merk petent | london f 4 .-- dan f 5 .-- harlogi perak ping- ! gir pake soeasa f 5.— jang lebih aloes dialan 15 batoe ancer f 7.50; horloge nickel cijma patent loudon f 5.50 horloge nickel! tipis djalan ancer merk sarina patent lon- i don atawa Merk Jezda 4.- horloge nickel besur sekali kira kira 7 c/m f 5. - borloge nickel merk patent london extra Qulitij f 5.50 horloge nickel tipis merk A. W. Co. harga i 3.— horloge nickel tipis merk enigma petent london f 3.50 horloge nickel tipis dubbel kas perkakas aloes 13.50.

Ada djoega horloge njonja dari mas 14 j karaat tioema f 11.— horloge ketjil perak i 🛶 dari f 3.50 f 4.— dan f 5.- jang dari nickel f 2.50 dan f 3,— ada banjak lain lain roeps horloge dari perak harga f 3.50 sampe f 7.50 dari nickel f 2. sarepe f 5. Lorlogenickel roskop per dezijn f 18.- rante horloge dari persk f 2.— sampe f 5.— rante horloge dari doubble f 1.50 sampe f 7.50 [ rante kaloeng doubble dan perak harga i i 1,50 f 2.— dan i 2.50 maiuan rante dari 🗮 perak dan doubble boewat taro gambar f l. f 1.50 dan 2.- mainan rante dari doubble betoel boewat taroek oewang mas (oekon) i 1.50 dan djoega ada djoewal saroepanja perkakas horloge dan lontjeng djoewal sedikit dan banjak boewat orang djoewal lagi dapat arga moerah sengadja dipesen kwalieteit jang baik dengan pake tanggoengan.

Toekang borlege dan lain lainnja jang pa-

ling lama di pasar Djohar-

Djoega djoewal tempatnja horloge dari cululed soepaja borlege djangan roesak ada besar ketjil satoe f 0, 50 perdozijn f 4.— Harga jang terseboet lain onkost kirim

ASHAB BIN HASIM Pasar Djohar Semarang. (48)Jang menvengoe pesenan

### Kabar baik perloe di batja!!!

Sekarang Tiongkok soedah djadi negeri Republick, dari sebab sentusanja Tiongkok koerang sampoernanja poleh ja mengatoer negeri, maka 🧺 i numpei djadi dapat binasa, ija-itoe semoewanja 😽 : salainija sendiri koerasu pendiagahanja negeri. Han terangkar hatingel langit Boan djatoch in kabawah beemi, retrassi tida bergoena masib ico seedah antjeer mendinci becheer, maka orang hidoep di do-nia jang paling perloe bisa djaga kasehatan badamaja, soepala djangan sompei 🐟 terkena datenguja p njakit angin jang djahat menjerang pada badan kita bisa djadi binasa, semnewenja penjakit bermoela asalnja dari 🌤 angin terblengket di delem badan, tetapi tida di perhatiken lantas berobat lama-kalamahan bisa toemboeh penjskit jang berbahaja, seperti penjakit Demem Tuphus, Demem Malarija, Posabsoei, Tionghong, Tioksoa, sateroesnja itoe penjakit bisa menarik kita kalobang koeboer bookan. Maka sablosmuja kadatengan oedjun kita soedah sediaken pajoeng, lebih doclos bosat mendjaga kaslametannja didalem roemah tang-



It i obat bengga ada haroem soedah banjak pertoeloengeniga, amat mandjoer boeat digoenaken penjakit kepala pesing badan merijang? badan brasa pegel, linoe, kemeng, percet kemboug, batoek, dada brasa se ek, sakit orloe ati, fe sakit pinggang, kaki tangan ke-tio salah oerat, 🤝 gatel, badan brasa tiapei, menghilangken panggodahan binatang niamork, boleb pakei ini obat, digosoken bisa mendjadi baik, dengen nda katrangan pakeinia didalem boengkoesan obat, 1 flesch terisi 30 gram . . . . a f 1.25 cent. to

Siapa orang jang beli ini obat gosok minjak Pallap

I flesch dapet satoe permi kwitantie, dengen ada pengarepan dapet barang Mas en perak, 🧺 boekakuja soedah ditemtoeken ddo. 30 December 500 1912, ada di Səmarang, dimoeka orang banjak di seksiken oleh toean Redacteur kantoor tjitak N. V. Java lon Boe Korgsie di Semarang.

Da Adanja permi barang dibawah ini: No 1 dapet permi 10 bidji kantijing rokon masa f 130- 15 posang gelang mas ... 40-libuju mas jap lak ... 20-borloge perak, baroe ... 15-., rante perak icalen

Totaal ... f 332,50. Siapa orang jang dapet permi tiada soeka trima barang, bolch djoega diganti dengen wang Cortant, menoeroet harganja dari dapetnja permi jang soedah diterik, pembelihan obat jang 💝 terschoet d'atas, sala minta dengen hormat, soe ka kirim warg lebih deeloe. Postwissel atawa Postzegel. Rembours saia tiada kirim, dengen tamuah orgkest kirimuja Postpakket 30 cent.

#### ditarah sabrang tambah 10 cert. BOLEM DAPET BELLPADA: 15-Toco Tan Tjien Hian, Koedoes.

" Kliwon, , Thio Tjien Soci, " Goel Kim Ho.

Nieuwe Drukkerij Ong Djing Tjong & Co. Koedoes. N. V. Java len Boe Kongsie, Semarang. A. V. Hap Sing Kongsie, Toco W. F. Vodeyel, , Sie King Liong,

N. V. Sie Hhan Ho, Toco Tjion Tik Tjhing, " Tan Swan Ie, " Kwee Khaij Khee, " Oci King Tjhaij, Kantoor Tjitak Sin Po, Toco le Liung Tjwan, , Thio Khoen Stong,

" Liem Tiong Bie, " Phoa Ik Kwan " Phoa Ik tjien,

Demak Tjilatjap.

Pati.

Solo.

Djocja.

Malang.

Balavia.

Cheribon.

Socrabaja.

Harep silahken lekas bli djangan sampe kaliabisan !!!

#### BOEKOE KITAP PEKIH djilid 1 sampe 3

1 djilid harga f 0 70 lain onkos kirim. Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo

#### 11 வளவையி

மூராதுள்ள விலுவை வில்கு வில்கு வில்கில் வில் வில்கில் வில் வில்கில் வில்கில் வில்கில் வில் வில்கில் வில்கில் வில்கில் வி து வுள்ளன வக்கி வயர்கள் வுறையுக்கு விறியில் வயில் வயர்கள் வர் இவர்கள் விறியில் வர்கள் வருகள் வர்கள் பிக்குவையனுளுக்கு வின்று வின்ற இ, 2 பாழியூற்று முறிபாழ்கள்கள் நடிக்கு நடிக்கு நடிக்கு நடிக்கு கி **ក្**រារលាល់ ដំបាលហា្រ

โลกสมิญมณะ ปกาพพาพาโ) กิญพณามูลกาทของผู้ผู้ผมกลายเรียกั ன ஆன்னை சர்வழிரிக்க பாண்ன வழன்ன முழுவுறை கக் ஆன் பழிடி வாள்ளோ முன் வக்குள்ளையாகு வக்கில்வாவரியல்காயையாயுக்கு வகுவிறையுள்ள வைக்கு நடிக்கு 15 காவி, நுயலியின்று நாது நடிக்கு நடிக்கு நடிக்கு நாள்ளது வள்ள முறையாக விறியில் ஆறு மாத் விக்கும் வின்ற சாவி சியல்ல? offing Britan y augle de grang au en ralin en un eil aug ride en men en



lni ohat soedah banjak pertoeloengannja jang kedjalanan pakei djadi baiknja. No. 1 Ober Minjak wasjat bisa menelak datengaja penjakit plecier Njang bergoena pada orang prampoean ,, 3.— Bikin toemboe Ramboet jang tidak kloewar boeat orang jang boethak ,, 2.50 kikin ramboet koent bisa tahan itempia " 3.—

Prampoead téték loeka. Wasir Titjheng (ambeiem) Lelaki of pramposan kentiheng atawa shetjheng Bengkak maski ditampat jang wadi. Di gigit andjing atawa beler jang beewas Gatel disamping rasia

., 11 Bidoeren badan berasa gatel .. 12 Goedik kring atawa ada nanahnja Kadas dikepala atawa proet ., 13 Koreng-koreng dan loeka-loeka Bodan brasa pegel linoe atawa kemeng dan bisa ilangken pegodahan binatang nj amoek

.. 16 Lalaki atawa prampoean gahong lempah Kaki tangan tida brasa boewat memegang ,, 17 Beri beri .. 18 ,, 19 Pance di moska atawa badan

., 20 Kaki Raümatik Rikin tebel koelit roesia seroepa orang Arab poenja matjem ., 21 ,, 22 Bikin toembos komes tebelnja sercepa komes orang Arab Keizer water selaloe dihargaken tinggi pada orang prampoean dengan ada tjerita arab., 3.50 ,, 23 Tjong jang bikin kecat ideep kombali oerat njang lemah ., 24 ,, Sultan Poed r dari keindahannja seroepa Kemanten baroe " 25

Bisa menahan keperlesan ., 26 ., ., 27 Koeping didalem ada loekah atawa kloewar nanahnja Bikin koawat menggemoekken badan djadi seger boenger ., 28 Memboeka pranakannja orang prampoean djadi bisa doedoek proet (boenting) Menoetoep pranakannja orang prampoean tida bisa doedoek proet

Dari obat No. 1. 2. 3. 4. 7. 9 21. 22. 28. 24. 25. 26. 27. 28. kita tanggoeng kemandjoerannja tiada sampek bikin menesel pada jang beli ini obat jang tersebost distas. Dengan ada keterangen pakenia ini obat, obat jang terseboet diatas No. 1. sampek No. 92. semoeanja ada pakei Minjak jang paling besar goenanja boeat obat, tertjampoer dengen akar-aka-

ran jang soedah terpilih kemandjoerannia di Negri ARAB. Tambah ongkos mengirimnja Eestel atawa Postpakket 30 cent, ditanah sahrang tambah 60 cent. N. B.

H. ABDULMOESTADJAB ini boekannja docter tetapi dari Elmoe kepandeannja sampek tjoekoep seroepa Docter PRFISOUR di Negri BLANDA.

Boleh dapet beli peda saia TAN TJIEN HIAN. Fabriek Rokok Kretek KOFDOES.

.. 8.-

., 8.50

,, 1.50

., 1.50

., 1.75

,, 1.50

., 1.25

n 1.52

,, 2.50

.. 1.50

,, 2.50

,, 2.50

A TOTAL STATE OF THE STATE OF T 50000

இவள்ள நள்வ வகுமாள மூய வ. ந	एक्स क्षेत्र	(2.8 2572)	5 M	un en .	a la se	
La Charada			ដូចាំស		· • • • •	f 1.75
High Life dari Reijnvaan	μ	ø		50	ø	u 3.25
Swaantjes Gaud	"	**	2)	50	"	., 3.25
Universal	12	?>	,.	50	"	, 250
Favoritas	22	"	27	50	"	, 2.50
Swanebloempjes	71	2)	57	50	))	,, 2.50
Internacionales	33	**	21	100	**	4.50
Vredesigaren	3.	23	22	50	<b>77</b>	2.25
Lohengrin	17	79	22	100	1)	, 4.50
Swaantjis	. 77	**	23	50	15	,, 2.—
Jacoha	**	<b>33</b>	**	001	"	3.—
Cubaland	77	>>	71	50	1)	,, 2.—
Nationaal	12	79	23	50	77	,, 1.85
Succes	**	77	••	<b>50</b>	22	,, 1.75
Wilhelmina	**	• >	3)	100	"	,, 2.50
	75	77	77	50	73	,, 1.40
Planture	22	37	,	100	12	,, 4.50

ि बोस भुगा र Nuevo - Cortado - Esmerado வன்னா. இத்தே 125 ஆத் f 6\_ ,, 125 ,, ,, 5— Lapalma Sigarillos அனுமாகினு Tam - Tam வன்றாவூர்ஜுன் கிவ 100 டூடி f 1,75 Sigarillos Tam - Tam டியஃஃ 10 " " 0,18 Sigarillos Cupido " " 0,40 H Brandston Egijptische: Narcissus, gold tiped வள்ளவுறுள்ள ஃமீ 50 ஆம் f 1,75 Egijptische Abbas

,, 50 ,, 0,80 specific 55 ,, 1— Turksche: Sossidi ருவக் அடையிடு வக்கிய விற்கி விற்கிற வழுந்து H. V. S. எம். ஏழுவ விரி 1,50 வஞ்சைய இது \$ 21 ஆம் ஒவையை கவயை ஐபிடுவிகின் ஐவிஸ்ட

ப் விறியார்க

TOKO OBAT MALIOBORO

बेब्द्रमा बीक्ष्री स्था है। के ह्या र स्था न्यू हो। इस्ते हास है

W. D. G. RIRJBOZ.